

KaunisGrani

No Nr 10/7.-27.9.2017 • Kauniaisten paikallislehti Lokaltidningen för Grankulla • www.kaunisgrani.fi

JYRILAITINEN.FI



Jalkapallohalli kasvattaa odotuksia

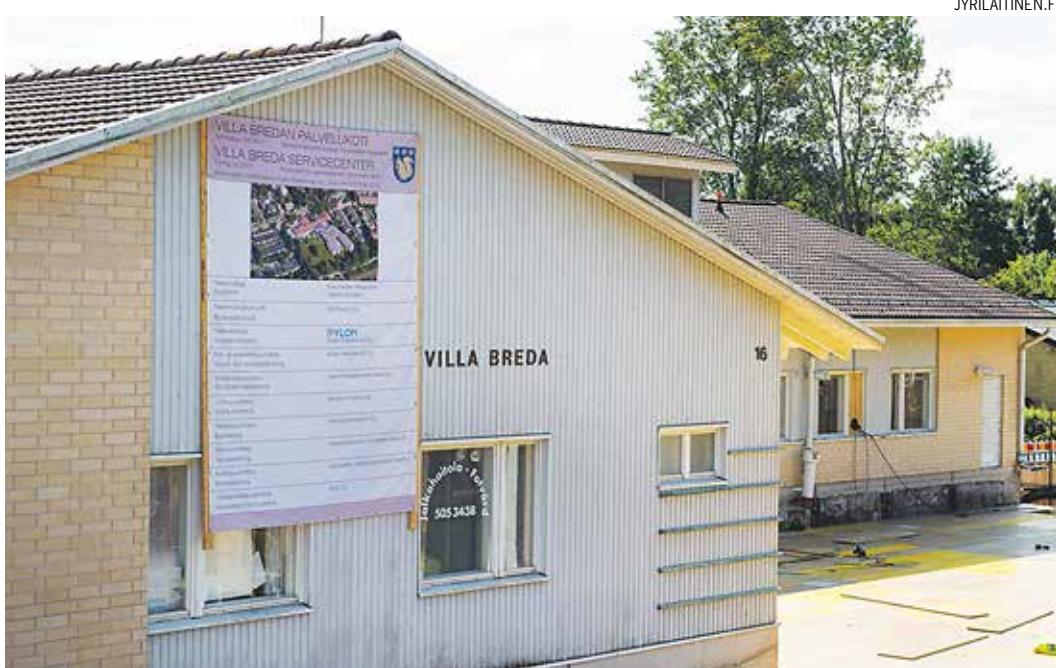
Pian Kauniaisissa pelataan jalkapalloa talvella sisätiloissa, kun uusi ylipainehalli syksyllä valmistuu. Grankulla IFK Jalkapallon puheenjohtaja Jan Sten toivoo, että mukaan ilmoittautuu uusia pelaajia.

[LUE LISÄÄ SIVULTA 6](#)

Fotbollshallen höjer förväntningarna

Fotboll spelas snart inomhus vintertid i Grankulla när den nya övertryckshallen blir klar i höst. Jan Sten som är ordförande för Grankulla IFK Fotboll rf hoppas att nya spelare anmäler sig.

[LÄS MERA PÅ SIDAN 6](#)



JYRILAITINEN.FI

Villa Bredasta tulee aktiivinen keskus

Kauniaisten kaupunki laajentaa ja kunnostaa Villa Bredaa 18 miljoonalla. Ensi keväänä asukkaat muuttavat palvelukeskukseen, joka paljon enemmän kuin vanhainkoti.

[LUE LISÄÄ SIVULTA 8](#)

Villa Breda blir aktivt centrum

Grankulla stad bygger ut och renoverar Villa Breda för 18 miljoner. Nästa vår flyttar de boende in i servicecentret som är mycket mer än ett äldreboende.

[LÄS MERA PÅ SIDAN 8](#)



JYRILAITINEN.FI

Leah sai ystävän

Leah Riungu-Kalliosaari sai oikean suomalaisen ystävän Mannerheimin lastensuojeluliiton järjestämän ystävyystoiminnan avulla. Leah suosittelee toimintaa kaikille.

[LÄS MERA PÅ SIDAN 7](#)

Leah fick en vän

Leah Riungu-Kalliosaari fick en riktig finländsk vän genom vänerksamheten som Mannerheims barnskyddsförbund ordnar. Leah rekommenderar verksamheten åt alla.

[LUE LISÄÄ SIVULTA 7](#)

Täällä haluamme asua

Missä me asuisimme? Kaunaisissa asuu runsaat 9000 ihmistä. Kaikki he ovat jostain syystä valinneet kotikaupungikseen Kaunaisen.

Kaunis Granin edellisessä numerossa yksi asukas kiitti naapureitaan siitä, että he olivat auttaneet häntä sammuttamaan palon lähellä hänen taloaan. Palo oli syttynyt kun joku holtiton oli heittänyt maahan palavan tupakan. Oli koulujen päättäjäiset ja ne jotka autoivat, tulivat juhlavaatteissa ja mukaan vettä ämpäreissä.

Kirjoittaja kehui Kaunaisia siitä yhteisöllisydestä, joka kaupungissa vallitsee.

Kun nyt runsaan kuukauden ajan olen käynyt Kaunaisissa lehteen liittyvissä eriasioissa, olen pannut merkille läheisyyden ihmisten välliä. Kaikki tuntevat toisensa ja rupattelevat keskenään. Se tuntuu kotoisalta.

On etu asua yhteisössä jossa ihmiset ovat kohdattavissa.

Kauniainen on pääkaupunkiseudulla saari, joka on ulkonäältään hyvin hoidettu hienoine kukkapenkkeineen ja jossa kesälä tuoksuu juuri leikattu ruoho. Kaupunki on kuin saari myrskyisellä merellä ja jota kiinteistömarkkinoilla kutsutaan Suomen Monakoksi.

Kaupungin markkinointi Suomen Monacona on ehkä liioittelua, mutta kaupungilla on monta etua verrattuna läheisiin kaupunkeihin. Kaunaisissa ovi kaupungintalolle on avoin, ja kaupungintalo sijaitsee keskellä kaupunkia. On helppo mennä sisään silloin kun on asiaa. Kun kaupunki on pieni, kaikki on käden ulottuvilla. Ei tarvitse ajaa bussilla ja vaihtaa metroon päästään päämääräänsä.

Kaunaisissa on hyvin toimiva terveydenhuolto ja lääketieteen opiskelijat kehuvat terveysasemaa paikaksi, jossa on hyvä opiskella lääkärintyötä.

Tämänpäiväisessä Kaunis Granin numerossa Kaunaisia kutsutaan lähiöksi. Nuori taiteilija katsoo taaksepäin kasvuaan Kaunaisissa ja kertoo taiteellaan millaisena hän näkee kaupungin. Tieteenkin Kaunaisia voi kutsua lähiöksi jos ajattelee, että keskusta on jossain muualla. Mutta kaikille jotka asuvat Kaunaisissa juuri Kauniainen on keskusta, paikka jossa tapahtuu. Täällä on elävää taidetta ja musiikkia, täällä on monta urheiluseuraa, eikä tarvitse matkustaa muualle edes silloin kun haluaa lasketella.

Kaunaisista voi olla montaa mieltä, mutta asuinpaikkana kaupunki, jossa kaikki on lähellä ja jossa vallitsee yhteishenki, on joitain jota kannattaa puolustaa.

SONJA HELLMAN
VT PÄÄTOIMITTJA
KÄÄNNÖS: SIRKKU VEPSÄLÄINEN

Här vill vi bo

Var ska vi bo? I Grankulla bor drygt 9000 personer. Alla har av någon orsak valt att bo i staden.

I förra numret av Kaunis Grani var det en invånare som tackade sina grannar för att de hjälpt henne att släcka elden nära hennes hus. Branden hade uppstått då någon vårdslöst kastat en brinnande cigarett. Det var skolavslutning och de som hjälpte kom i festkläder och hade vatten med sig i hinkar.

Skrivborden berömde Grankulla för den gemenskap som finns i staden.

När jag under drygt en månad besökt Grankulla i olika ärenden som har med tiden att göra har jag lagt märke till närheten mellan människor. Man känner varandra och kan småprata. Det känns hemtrevligt.

Det är en fördel att leva i en gemenskap där människor finns inom räckhåll.

Grankulla är en ö i huvudstadsregionen som till sitt utseende är välvådad med fina rabatter och där det på sommaren doftar av nyklippt gräs. Staden är som en ö på ett stormigt hav och marknadsförs av annonsörer på fastighetsmarknaden som Finlands Monaco.

Att marknadsföra staden som landets Monaco är kanske att ta i men staden har många fördelar när man betraktar de omkringlig-

gande städerna. I Grankulla är dörren till stadshuset öppen och stadshuset ligger mitt i staden. Det är lätt att gå in där ifall man har ärende. Då staden är liten finns allting inom räckhåll.

Man behöver inte åka buss och byta till metro för att komma till sin destination.

I Grankulla finns en välfungerande hälsovård och medicinestuderande berömmar hälsocentralen som en bra plats om man vill lära sig läkarjobbet.

I dagens nummer av Kaunis Grani kallas staden en förort. En ung konstnär ser tillbaka på sin uppväxt i Grankulla och berättar genom sin konst om hur hon ser på staden. Visst kan man kalla Grankulla en förort om man anser att centrum ligger någon annanstans.

Men för alla dem som bor i Grankulla är det just Grankulla som är centrum, orten där det händer. Här finns ett levande konst och musikliv, här finns många idrottsföreningar och man behöver inte åka bort ens om man vill åka slalom.

Det kan finnas många åsikter om Grankulla men staden som boningsort där allting finns nära och där det finns en gemenskap, det är något det lönar sig att värna om.

SONJA HELLMAN
TF CHEFREDAKTOR

Kesä ja kuntavaalit ovat takanapäin

Politiikan näkyvyyttä ja koko kevään hallinnutta vaalihumua ei voidut olla huomaamatta varmaan kukaan kaunaislainen. Yhdeksän eri poliittista puoluetta kosiskelivat äänestäjiä omilla vaaliohjelmillaan. Nyt on sitten valituilla lupausten lunastamisen aika! Kauniainen on kooltaan pieni ja väkiluvultaankin vielä kohtuullinen. Täällä on kuntalaisten helppo saada yhteys päättäjiin ja esittää näkemyksiään asioiden hoitamisessa. Näin ainakin toivon jatkuvan omalta osaltani puolin ja toisin. Valtuutettujen ja varavaltuutettujen luottamustehtävät löytyvät kaupungin sivulta kohdasta ”päättösenteko”.

Kauniainen on tunnettu hyvistä kouluistaan ja lukioistaan ja niiden vetovoima on pysynyt hyvänä. Kauniaisten lukion ja yläkoulun pitkääikaisena rehtorina toivon, että koulut saavat edelleen riittävät resurssit toimintojensa kehittämiseen. Esitin jo 90-luvun lopulla lukioiden osalta, että ne yhdistettäisiin, mutta ajatus ei vielä silloin saanut tuulta alleen. Nyt on kuitenkin mielestäni aika ottaa asia uudelleen esille. Molempien lukioiden rehtoritkin esittivät yhdistämistä takavuosina. Siirretään lukioiden toiminta

Kasavuoren koulukeskukseen ja yläkoulut voivat siirtyä Svenska Skolcentrumiin tai toisinpäin. Lukioiden rinnalle voidaan antaa oikeudet perustaa kansainvälinen IB-lukio. Meillä on paljon nuoria, jotka varmaan halkeutuisivat perustettavaan erityislukioon.

Toinen meille kuntalaisille tärkeä asia on sosiaali- ja terveyspalveluiden saaminen lähi-palveluina. Kokoomuksen tekemän valtuustoaloitteen pohjalta selvitetään tällä hetkellä Kauniaisten sote-palveluiden ulkoistamista. Tulevan maakuntahallinnon puitteissa Kauniaista tuskin katsotaan riittävän isoksi saamaan omaa laajaa sote-keskusta. Villa Bredan palvelukeskuksen valmistuttua sen toiminnan voi toteuttaa saman ulkoistamisperiaatteen mukaisesti. Suomessa on jo useita hoiva-alan yrityksiä, jotka ovat näytäneet kykynsä ja saaneet hyviä tuloksia aikaa. Nykyiset työntekijät siirtyisivät tietenkin uuden toimijan tehtäviin.

Kirjoittelen mietteitäni multa toimialoilta sitten seuraavassa kolumnissani!

Hyvä Syksyn alkua!

TAPANI ALA-REINIKKA
KAUPUNGINVALTUUSTON PUHEENJOHTAJA

Sommaren och kommunalvalet ligger bakom oss

Politikens synlighet och den valyra som präglade hela våren kunde säkert inte undgå någon grankullabö. Nio olika politiska partier friade till väljarna med egna valprogram. Nu är det då dags för dem som valdes att infria sina löften! Grankulla är liten till storleken och folkmängden är fortfarande rimlig. Här är det lätt för kommuninvånarna att få kontakt med beslutsfattarna och ge egna förslag till hur ärenden ska skötas. Så hoppas jag växelverkan fortsätter åtminstone för min egen del. Fullmäktigeledamöternas och suppleanternas förtroendeuppdrag finns på stadens nätsidor under rubriken ”beslutsfattande”.



Grankulla är känt för sina goda skolor och gymnasier och deras dragningskraft fortsätter vara bra. Som långvarig rektor för Kauniaisten lukio och finska högstadiet hoppas jag att skolorna fortsätter få tillräckliga resurser att utveckla sin verksamhet. Jag föreslog redan i slutet av 90-talet för gymnasiernas del att de skulle sammanslås, men tanken fick inte då luft under vingarna. Nu anser jag att det återigen är dags att lyfta fram frågan. Rektorerna för båda gymnasierna föreslog en sammanslagning för flera år sedan. Vi flyttar gymnasieverksamheten till skolcentret i Kasaberget och högstadierna flyttar till Svenska skolcentrum eller tvärtom. Vi sidan av gymnasierna kan vi ansöka om tillstånd att grunda ett internationellt IB-gymnasium. Vi har många ungdomar som säkert skulle söka sig till ett specialgymnasium om det grundas.

En annan fråga som är viktig för kommuninvånarna är att få social- och hälloservicen som närservice. Utgående från ett initiativ i fullmäktige från Samlingspartiet utreds just nu en utlokalisering av social- och hälsovården i Grankulla. Den kommande landskapsförvaltningen anser knappast att Grankulla är tillräckligt stort för att få en egen omfattande social- och hälsovårdscentral. När servicecentret Villa Breda blir klart kunde dess verksamhet förverkligas enligt samma utlokaliseringssprincip. I Finland finns många företag i vårdbranschen som visat sin förmåga och åstadkommit goda resultat. De nuvarande arbetstagarna flyttar naturligtvis till nya uppgifter hos den nya aktören.

Jag redogör för mina åsikter beträffande andra verksamhetsgrenar i min nästa kolonn!

God början på hösten!

TAPANI ALA - REINIKKA
FULLMÄKTIGES ORDFÖRANDE
OVERSATNING SONJA HELLMAN

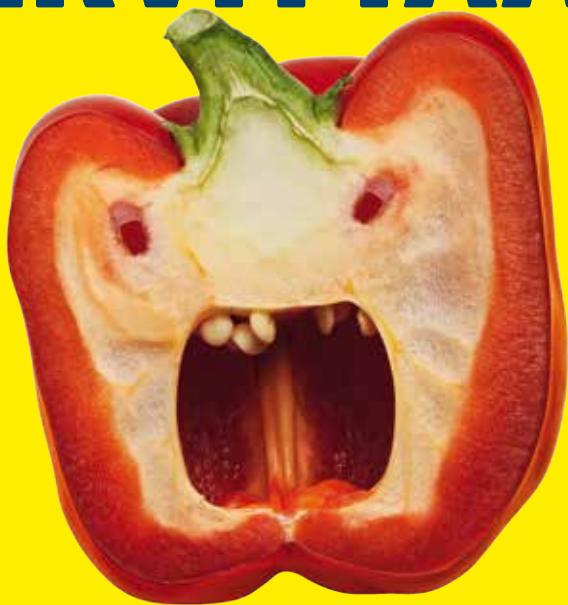
“ Siirretään lukioiden toiminta Kasavuoren koulukeskukseen ja yläkoulut voivat siirtyä Svenska Skolcentrumiin tai toisinpäin.

“ Vi flyttar gymnasieverksamheten till Kasavuori skolcentrum och högstadierna flyttar till svenska skolcentrum eller tvärtom.

**HALPUUTIMME
HINTOJA.
ÄNNU BILLIGARE.**

HALPUUTIMME NIIN, ETTÄ KALLIIMPIA

HIRVITTÄÄ.



ÄNNU BILLIGARE, SÅ DE DYRARE

**BLIR
FÖRSKRÄCKTA.**

**MEILLÄ ON NIIN HALPAA,
ETTÄ KESTÄÄ VAIKKA VERTAILLA.**

**DET ÄR SÅ BILLIGT HOS OSS,
ATT DET TÅL ATT JÄMFÖRAS.**

S MARKET
Sinun.



Omistajan käytikortti
Ägarens visitkortt

S-market Grani
(Kauniainen Etelä/Grankulla Södra)
Arkkisin/Vardagar **7-22**
Lauantaisin/Lördagar **8-21**
Sunnuntaisin/Söndagar **10-21**

S-market Kauniainen Pohjoinen/Grankulla Norra
Arkisin/Vardagar **7-21**, Lauantaisin/Lördagar **9-18**
Sunnuntaisin suljettu/Söndagar stängt

N&G Kauppakeskus Granin 2.krs
NICE & GUYS KUNTOSALI

N&G Kuntosalit toimii normaalista joka päivä klo 05-22(23) koko kaupakeskus uudistuksen ajan!

Aloita nyt - syyskuun treenit 0€!
Liittymismaksu 39€. Norm kk-maksu 59€/kk. Tarjous voimassa 12.9 asti

Viihtyisä kuntosalit naisille ja miehille

niceandguys.fi asiakaspalvelu@niceandguys.fi 050-5257735

IMPLANTTI-ILTAPÄIVÄ

ke 13.9.2017 | klo 15 alk.



Oletko menettänyt hampaan tai vaivaako liikkuva proteesi?
Keinojuurihammas eli implantti voi olla ratkaisu ongelmaasi.

Tervetuloa suukirurgimme tekemään maksuttomaan implanttihoidon arvioon keskiviikkona 13.9. klo 15 alkaen.

Vi betjänar även på svenska!

VARAA AIKA: (09) 512 9110

plusterveys plushälsa

**HAMMASLÄÄKÄRIT - TANDLÄKARNA
JAARTE & JUNGELL**

Kirkkotie 15, Kauniainen | Kyrkovägen 15, Grankulla | 09 512 9110 | jaartejungell.fi

**MARKKINAJOHTAJA
PALVELUKSESSASI.**

Kauppa on käynyt todella vilkkaana loppukesän aikana. Monet asiakkaamme ovat vielä vailla uutta kotia!

Harkitsetko sinäkin asuntosi myyntiä? Ota yhteyttä, p. 09 2311 0300!



Kiinteistömaailma

Kiinteistömaailma | Espoo Kauniainen Pecasa Oy LKV
p. 09 2311 0300, kauniainen@kiinteistomaailma.fi

agenda

Tapahtuu Kaunaisissa Det händer i Grankulla

■ 10.9. SUNNUNTAI SÖNDAG

TVÅSPRÅKIG HÖGMÄSSA i Grankulla kyrka kl.10. Ulrik Sandell, Anne Huoponen, Catherine Granlund, Anna Marte. Grani Närjhjälpa medverkar. Kyrkkaffe i övre salen. Grankulla sv.frs.

GRANI LÄHIAVUN KIRKKOPYHÄ kaksikielinen messu klo 10 Kauniaisten kirkossa, Anne Huoponen ja Ulrik Sandell, sekä Pirjo Luoma ja Catherine Granlund avustavat ja kanttorina Anna Marte. Kirkkokahvit.

KÄVELE NAISELLE AMMATTI -TAPAHTUMA klo 16-19 kehitysmaiden naisten hyväksi. Lähti- ja paluupiikkana on Kauniaisten kirkko, reitti kiertää Gallträskin ympäri. Kävely sopii niin isoille kuin pienille reippailijoille. Osallistujat tukevat haluamallaan summalla kehitysmaiden naisia (Naisten pankki, Kirkon Ulkomaanapu). Yhden ammatin hinta on 30 €. Lahjoittaja valitsee, millä summalla lähetee mukaan.

Lisätietoja ja ilmoittautumislinkki www.kauniaistenseurakunta.fi
Ilmoittautua voi myös Anne Huoponen 050-590 8308, s-posti: anne.huoponen@evl.fi tai kauniaisten.suom.srk@evl.fi Järj. suom. srk

GUDSTJÄNST varje söndag kl. 11 i Betlehemskyrkan Bolagsvägen 33

OBS. BB-kväll: Bibel och bön på måndag 11.9 och 25.9 kl 18-19.30, pastor Mayvor Wärn-Rancken, Bolagsvägen 33. Arr. Grankulla svenska metodistförsamling

■ 17.9 SUNNUNTAI SÖNDAG

NORDISKA PÄRLOR.

Konsert i Grankulla kyrka kl. 18. Michael Süssman, violin och Tor Erik Seime Pettersen, piano. Fritt inträde, programblad 10 € till förmån för Finska Missionssällskapet. Plantera ett hoppets träd – var med och plantera skog i Tanzania! Arr. Grankulla sv. och fi frs.



POHJOISMAISA HELMIÄ – KONSERTTI

klo 18 Kauniaisten kirkossa. Michael Süssman, viulu ja Tor Erik Seime Pettersen, piano. Vapaa pääsy, ohjelma 10 € Suomen Lähetysseuran Toivon puu – kasvata metsää Tansaniaan – keräyksen hyväksi.

■ 23.9 LAUANTAI LÖRDAG

BARNENS SMYCKESDAG i dagklubbens kök kl. 12-17.30. Anmälningar till Yvonne Fransman, tfn 050-443 0045. Arr. Grankulla sv frs.

■ 28.9 TORSTAI TORSDAG

MUSIKKIA Kaunialassa -sarja Kauniaisten musiikkipiston pianistien konsertti klo 17.15 Kaunialan sairaala. Järj. Kauniaisten musiikkipisto ja Lions Club Grankulla Kauniainen. Vapaa pääsy.

■ 1.10. SUNNUNTAI SÖNDAG

RAAMATTUNÄYTTELÝ Kauniaisten kirkolla 1. - 8.10. Näyttelyn kootaan seurakuntalaisten omia Raamattuja, virsikirjoja ym. harhauskirjoja. Näyttelyn avajaiset ovat 1.10. Jos sinulla on Raamattu, johon liittyä tarina tai johon toivoisit muidenkin voivan tutustua, tuo se näyttelyyn ja kerro sen tarina! Näyttelykirjoja voi tuoda ennakkoon syyskuussa kirkolle joko työntekijöille tai virastoon. Näyttelyn vapaaehtoiseksi päivystäjäksi voi ilmoittautua Pirjo Luomalle pirjo.luoma@evl.fi. Lisätiedot Anne Huoponen p. 050 590 8308 anne.huoponen@evl.fi. Järj. suom. srk

Lähetä tieto tapahtumastasi kaunisgrani@kauniainen.fi
Sickla in information till kaunisgrani@kauniainen.fi

elämänkaari livsbågen

GRANKULLA SVENSKA FÖRSAMLING

Döda

Gustav Fredrik Walter Gyllenbögel 60 år
Torolf Johan Gustaf Johansson 82 år
Erik Erland Nordström 81 år

Döpta

Ronja Alina Helena Öhman
Adrian Kim Angelo Morelius

KAUNIAISTEN SUOMALAINEN SEURAKUNTA

Kastettu

Sampo Sisu Viljami Vänskä
Tuulia Mathilda Grundmann

uutiset nyheter



Veronica Rehn-Kivi
luee satua.
Veronica Rehn-Kivi
läser sagor.

MARKUS JAHNSON

KANSANEDUSTAJAT JALKAUTUIVAT PÄIVÄKOTEIHIN

Kauniaisten kansanedustaja Veronica Rehn-Kivi viettili päivän Kasavuoren kieliklyppäviäkodissa elokuun viimeisellä viikolla. Hän tutustui siellä päiväkodin toimintaan, keskusteli henkilökunnan kanssa ja osallistui lasten arkeen. Kieliklyppälapset kertoivat hieman ujosti tekemisistään Veronicalle, joka palkitsi heidät lukemalla satuja.

Vierailu tapahtui Kansanedustajat päiväkodeissa –teemaviikolla ja se oli osa Suomi 100 –juhlallisuuksia. Viikon aikana kansaedustajia kehotettiin vierailemaan paikallissäätä päiväkodeissa, tutustumaan toiminnan organisointiin sekä lukemaan lapsille omia lempikirjojaan. Teemaviikon takana olivat Lastentarhanopettajaliitto ja Kuntaliitto.

KIRJASTOON VÄLIAIKAINEN REITTI

Keskustan rakennustöiden vuoksi kultureitti kirjastoon on muuttunut. Poikkeusjärjestely jatkuu arviolta vielä noin pari viikkoa.

GRANHULTSSKOLANIN OPPILAAT TEKIVÄT KESÄLLÄ LUKUENNÄTYKSEN

Granhultsskolanin kesälukuprojekti sai oppilaat ja opettajat lukemaan ahkerasti kesällä. Koulu halusi tuoda esille kuinka tärkeää on, että oppilaat lukevat kesälomaminkin aikana, koska muuten lapsi voi kadottaa paljon kouluvuoden aikana oppimastaan lukutaidosta.

Tavoitteena koululla oli että jokainen ekaluokkalainen lukisi vähintään 100 sivua, tokaluokkalainen 200 sivua jne. Henkilökunnan tavoite oli 1000 sivua tekstiä henkilö kohti. Nämä tavoiteeksi muodostui 150 000 sivua! Oppilaat ja henkilökunta merkitsivät kesän aikana lukusaavutuksensa koulun kotisivun kautta, ja samalla kerrottiin myös mitä luettiin, montako sivua kirjassa oli ja mitä kirjasta pitä. Syyslukukauden alkaessa voitiin todeta että lukuinto oli ollut huipussaan, kokonaista 1272 kirja luettiin ja sivumäärä nousi 228 432 sivuun! Tavoite ylitti reippaasti.

Hieman tilasto:

- oppilaat lukivat 1125 kirja eli 174 734 sivua
- tytöt lukivat 637 kirja (n. 57%) ja pojat 488 kirja (n. 43%)
- tytöt lukivat 95 847 sivua (n. 55%) ja pojat 78 887 sivua (n. 45%)
- oppilaat lukivat kirjoja suomeksi, ruotsiksi, englanniksi ja ranskaksi
- oppilaista runsaat 70% osallistui kesälukuprojektiin

RIKSDAGSLEDAMÖTER LÄSTE SAGOR FÖR DAGISBARNEN

Det blev en dag på dagis för Grankullas riksledamot Veronica Rehn-Kivi. Hon valde att besöka språkbadsdaghemmet i Kasaberget för dryga två veckor sedan. Där fick hon bekanta sig med verksamheten, föra informativa diskussioner med personalen och delta i barnens vardag. Barnen i språkbadet berättade lite blygt om sin vardag för Veronica och fick som belöning höra henne läsa sina favoritsagor för dem.

Besöket skedde under temaveckan Riksledamöter besöker daghem som är en del av Finlands 100 års jubileum. Under veckan uppmanades riksledamöter besöka daghem och se hur man lokalt organiserar verksamheten samt läsa sina favoritsagor för barnen. Kampanjen initierades av Barnträdgårdslärarförbundet och Kommunförbundet.

TILLFÄLLIG OMVÄG TILL BIBLIOTEKET

Promenadvägen till bibban har flyttats pga av byggnadsarbeten i centrum. Arrangemanget ska enligt uppgift fortsätta i ca två veckor till.

GRANHULTSSKOLANS ELEVER REKORDLÄSTE UNDER SOMMAREN

Granhultsskolans elever och personal deltog under sommarlov i ett sommarläsningsprojekt med målsättningen att tillsammans läsa minst 150 000 sidor under sommaren. Skolan ville ta fram hur viktigt det är att eleverna inte helt och hållet tar sommarlov från läsningen då det leder till att barnet tappar mycket av den läsfärdigheten under skolåret. På ett sommarlov kan gapet mellan ett läsande barn och ett barn som läser lite utgöra några månaders skolundervisning.

Målsättningen var att elever i åk 1 skulle läsa minst 100 sidor per man, åk 2 skulle läsa 200 sidor osv. Personalens målsättning var att läsa 1000 sidor var. Sammanlagt blev målet 150000 sidor under sommarlov. Elever och personal kunde under sommaren lopp fylla i en blankett på skolans hemsida och där skriva vad de hade läst, hur många sidor det fanns i boken och vad de tyckte om boken. När höstterminen inleddes den 15 augusti kunde vi på skolan konstatera att elever och personal tillsammans läst 1272 böcker med sammanlagt 228432 sidor! Så vi nådde vårt mål med god marginal!

Lite statistik:

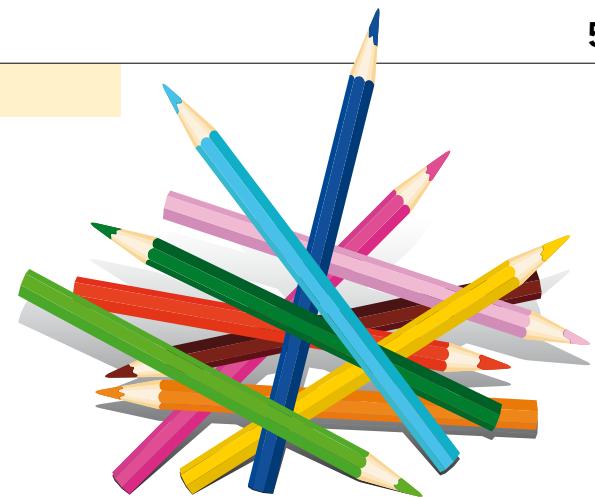
- eleverna läste 1125 böcker och 174 734 sidor
- flickorna läste 637 böcker (ca 57%) och pojken 488 böcker (ca 43%)
- flickorna läste 95 847 sidor (ca 55%) och pojken 78 887 sidor (ca 45%)
- eleverna läste böcker på svenska, finska, engelska och franska
- av skolans elever deltog drygt 70% i sommarläsningsprojektet

Seuraa viimeisimpia uutisia Kaunaisista ja hanki lisää tietoa: www.kauniainen.fi
Följ med senaste nytt om Grankulla och skaffa mer info på www.grankulla.fi

kirjasto vinkkaa bibban tipsar

FI OSALLISTU KIRJASTON PIIRUSTUSKILPAILUUN! Piirrä tai maalaa uusi kansi lempikirjastasi. Kirjoita yhdellä lauseella, miksi pidit kirjasta. Liitä mukaan nimi, ikä, osoite ja puhelinnumero. Kilpailu on kaikille avoin. Kilpailuaika on 1.9.-2.10.2017. **Palauta teoksesi kirjastoon viimeistään ma 2.10.** Piirustukset ovat esillä kirjastossa 6.10.-22.10. Osallistujien kesken arvotaan kirjapalkintoja.

SE DELTA I BIBBANS TECKNINGSTÄVLING! Rita eller måla en ny pärm till din favoritbok. Berätta med en mening varför du gillar boken. Bifoga namn, ålder, adress och telefonnummer. Tävlingen är öppen för alla. Tävlingstiden är 1.9.-2.10.2017. **Lämna in ditt bidrag till bibban senast mån 2.10.** Teckningarna ställs ut på biblioteket 6.10.-22.10.2017. Bland alla som deltar lottar bibban ut bokpris.



Rasmus från Grankulla i Melodi Grand Prix

SE SÅNG- OCH LÅTSKRIVARTÄVLINGEN Melodi Grand Prix går av stapeln lö.23.9. I år är en av finalisterna **Rasmus Ekholm** 9, från Granhultsskolan. Han deltar med låten Min vän. Rasmus har själv skapat både musiken och lyriken till låten. Rasmus MGP-resa började när **Jontti Granbacka** från Yle ringde upp honom och berättade om finalplatsen. Efter det bar det av på fyra dagars läger, där han fick råd av sång-, dans- och scencoachar. Efter längret spelades låtarna in på en skiva och deltagarna började öva inför finalen som sänds direkt i Yle den 23.9 kl.18! Finalen avgörs med röster både från tittarna och juryn.

SANDRA EKHOLM



Rasmus Ekholm

SANDRA EKHOLM

Rasmus Kauniaisista osallistuu Melodi Grand Prix - kilpailuun

FI SÄVELLYS- JA SANOITUSKILPAILU Melodi Grand Prix'n finaali pidetään lauantaina 23.9. Tänä vuonna yksi finalisteista on 9-vuotias **Rasmus Ekholm** Granhultskolanista. Hän osallistuu laululla Min vän, johon hän on itse tehnyt sekä sanat että sävelsen. Rasmuksen MGP-matka alkoi kun **Jontti Granbacka** Ylestä soitti ja kertoi hänelle fina-

lipaikasta. Sitten oli vuorossa neljän päivän leiri, jossa hän sai neuvoja laulu-, tanssi- ja esiintymisvalmentajilta. Leirin jälkeen kappaleet äänitettiin levylle ja osallistujat alkoivat harjoitella finaalia varten, joka esitetään suorana Yllä 23.9. klo 18! Finaali ratkeaa sekä yleisön että juryn äänillä.

SANDRA EKHOLM

Iuontonurkka henriks hörna



HENRIK BREMER

FI Nyt on rantakukan aika (*Lythrum salicaria*). Latinankielinen nimi salicaria tulee siitä, että rantakukan lehdet muistuttavat tiettyjen salix-heimoon kuuluvien pajulajien lehtiä. Tänä vuonna kasvi kukkii Gallträskin ympärillä erityisen runsaasti.

SE Fackelblomstrets tid är nu (*Lythrum salicaria*). Det latinska namnet salicaria kommer från att fackelblomstrets blad liknar vissa videarters som tillhör släktet salix. I år blommar växten särskilt rikligt runt Gallträsk.

f Monet Henrik Bremerin hienoista kuvista on julkaistu myös FB-sivulla *Fåglarna kring Gallträsk*.

f Många av Henricks Bremers fina foton finns även utlagda på FB-sidan *Fåglarna kring Gallträsk*.

suosittelemme vi rekommenderar

Naiselle ammatti

FI Naiselle kehitysmaassa 30 euroa voi olla kuukausipalkka. Me ostamme sillä rahalla ehkä latten tai elokuvalippuja. Nyt meillä on mahdollisuus osallistua Naisten Pankin tapahtumaan Kävele Naiselle Ammatti.

Kauniaisissa tapahtuma järjestetään nyt ensimmäistä kertaa. Kävelyn lähtö- ja paluupaikka on Kaunaisen kirkko. Kävelyreitti kiertää Gallträsk-järven ympäri.

Tapahtuma järjestetään samana päivänä noin 40 paikkakunnalla Suomessa ja yli kymmenessä kaupungeissa maailla, muun muassa Berliinissä ja Brysselissä. Suomessa on järjestetty Kävele Naiselle Ammatti -tapahtumia vuodesta 2010 lähtien.

Tapahtuman osallistujat tukevat haluamallaan summaa kehitysmaiden naisia. Yhden ammatin hinta on 30 euroa. Lahjoittaja voi itse valita, millä summalla lähee mukaan.

Ilmoittaudu Kävele Naiselle Ammatti -tapahtumaan nyt ja tule Kauniaisten kirkolle sunnuntaina 10.9. klo 16! Lisätietoja ja ilmoittautuminen: Anne Huoponen, 050-590 8308, anne.huoponen@evl.fi tai kauniaisten.suom.srk@evl.fi Jos et voi osallistua voit järjestää Oman Kävelyn milloin vain sinulle sopii! Ilmoittaudu Omaan Kävelyn netissä osoitteessa: <https://www.naistenpankki.fi/kavele-naiselle-ammatti-201.../> Valitse Kävelyn paikkakunnaksi "muu". Ilmoittautumisen jälkeen sinut ohjataan lahjoitussivulle. Kävelyn lahjoituksia ja tuottoja voit tilittää myös suoraan Naisten Pankin tilille – laita maksuun viestiksi "KNA" ja lähetä tiedot kävelystäsi sähköpostitse osoitteeseen naistenpankki@kirkonulkomaanapu.fi.

Yrke åt en kvinna

SE För en kvinna i ett utvecklingsland kan 30 euro utgöra en månadslön. För den pengen köper vi en latte eller några biobiljetter. Nu har vi möjlighet att delta i Kvinnobankens evenemang Gå ett yrke till en kvinna.

I Grankulla arrangeras evenemanget nu för första gången. Startplats och mål för vandringen är Grankulla kyrka. Vandringen sker runt Gallträsk.

Samma dag arrangeras evenemanget på cirka 40 orter i Finland och i mer än tio städer i världen, bland annat i Berlin och Bryssel. I Finland har evenemanget Gå ett yrke till en kvinna arrangerats sedan 2010.

Deltagarna i evenemanget stöder kvinnor i utvecklingsländer med en valbar summa. Priset för ett yrke är 30 euro. Den som donerar väljer själv med vilken summa en deltar.

Anmäl dig nu till evenemanget Gå ett yrke till en kvinna och kom till Grankulla kyrka söndagen den 10.9 klockan 16. Tilläggspunkter och anmälan: Anne Huoponen, 050-590 8308, anne.huoponen@evl.fi eller kauniaisten.suom.srk@evl.fi Om du inte kan delta går det bra att arrangera en egen vandring närsomhelst då det passar. Anmälan till den egna vandringen via adressen: <https://www.naistenpankki.fi/kavele-naiselle-ammatti-201.../> Välj ort för vandringen genom att klicka på "muu". Efter anmälan dirigeras du till donationssidan. Donationer kan också göras direkt på Kvinnobankens konto genom att lägga till meddelandet KNA och skicka uppgifter om vandringen per epost till adressen: naistenpankki@kirkonulkomaanapu.fi.



Jalkapallo saa uuden hallin

Laskettelurinteent ja jäähallin väliselle tekonurmikentälle rakennetaan parhaillaan ylipainehallia. Hallin rakentaa vastaperustettu yhtiö Ab Granifield Oy ja projekti maksaa 1,5 miljoonaa euroa.

Kaivinkone siirtää maata täyttää vauhtia kuorma-auton lavalle. Työt seuraa Jan Sten, Grankulla IFK Jalkapallon puheenjohtaja.

– Uusi halli on huipputarkeä projekt, se antaa meille paremmat harjoitteluolosuhteet talvisin. Tähän asti olemme pelanneet lämmittelyllä kentällä ja talvella lumi ja jää ovat vaikeuttaneet harjoittelua, sanoo Sten.

Tekonurmikenttää on lämmitetty kaukolämmöllä jonna kaupunki on maksanut, mutta viime talvena sitä lämmitettiin jäähallin ylijäämälämmöllä. Lämpöä ei saatu riittävästi ja lopputulos oli se, että päättettiin rakentaa ylipainehalli.

Jan Sten odottaa innolla päivää jolloin pelaaminen uudessa hallissa voi alkaa. Juuri nyt pelataan keskuskentällä, EBK-Honka Areenalla Espoossa sekä Solvallassa.

– Pelaamme syksyllä noin 200 ottelua kaikissa ikaluokissa. Kaikkiaan Grankulla IFK Jalkapallolla on 700 pelaajali-sensiä, sanoo Sten.

Nyt kun voidaan pelata säästä riippumatta, Jan Sten toivoa, että se houkuttelee uusia pelaajia ja vaikuttaa suorituskykyyn positiivisesti.

Hallia on nyt rakennettu kesäkuun puolivälistä lähtien. Laskittelurinteent ja jäähallin väliseltä alueelta on kaivettu pois maata ja maamassat on sijoitettu laskittelurinteelle, jossa ne vähitellen tasoitetaan. Juuri nyt kentän ympärillä on meneillään valutyöt ja hallin perustusten pitäisi olla valmiina lokakuun lopussa.

– Valamme kentän ympärille sokkelirekaan johon kangaas kiinnitetään, niin ettei se lennä tiehensä. Nyt tehdään pohja ja sitten kupla tulee sen päälle, selittää Sten.

Nyt valettavan sokkelin korkeus vaihtelee 70 senttimetri ja 6 metrin vällä ja se muodostaa kentän reunat. Sitten pohjalle asetetaan tekonurmi. Hallin ulkomitat ovat 101 x 74 metriä ja kentän koko tulee olemaan 95 x 63 metriä.

Hallissa ei ole pukuhuonetta, joten jatkossakin käytetään jäähallin pukuhuonetta.

Jalkapalloseura on perustanut yhtiön Ab Granifield Oy, joka omistaa ylipainehallin. Yhtiö johtaa sataprosenttisesti Grankulla IFK Jalkapallo ry. Yhtiö vuokraa tontin kaupungilta viisitoistavuotisella vuokrasopimuksella.

Koko projekti maksaa 1,5 miljoonaa euroa. Kaupunki on taannut 1,1 miljoonaa ja luvannut laittaa yhtiöön 250 000 euroa jos seura itse kerää 100 000 euroa.

Ylipainehallin pitäisi olla valmis 1. joulukuuta, jolloin hallissa potkaistaan ensimmäinen pallo.

KÄÄNNÖS SIRKKU VEPSÄLÄINEN

Fotbollen får ny hall

En övertryckshall byggs som bäst mellan slalombacken och ishallen på den konstgjorda gräsplanen. Det är det nygrundade bolaget Ab Granifield Oy som bygger hallen och projektet kostar 1,5 miljoner euro.

En grävskopa är i full färd med att lasta jord på ett lastbilsflak. Jan Sten som är ordförande för Grankulla IFK Fotboll rf betraktar arbetet.

– Den nya hallen är ett superviktigt projekt, den ger oss bättre träningsförhållanden på vintern. Hittills har vi spelat på en uppvärmad plan och under vintern har snö och is försvarat träningen, säger Sten.

Den konstgjorda gräsplanen har värmts med fjärrvärme som staden betalat, men ifjol värmdes planen med överskottsvärme från ishallen. Värmen räckte inte till så slutresultatet blev ett beslut om att bygga en övertryckshall.

Jan Sten ser fram emot dagen då man får börja spela i den nya hallen. Just nu spelar man på centralplanen och på EBK-Honka Arenan i Esbo samt Solvalla.

– Vi ska spela omkring 200 matcher i höst i alla åldrar. Tolt har Grankulla IFK Fotboll 700 spelarlicenser, säger Sten.

När man nu kan börja spela oavsett väder hoppas Jan Sten att det lockar nya spelare och att prestationsförmågan påverkas positivt.

Byggandet av hallen har pågått sedan mitten av juli. På området mellan slalombacken och ishallen har man grävt bort jord och jordmassorna har placerats på slalombacken där de småningom ska jämnas ut. Just nu pågår ett gjutningsarbete kring planen och grunden för hallen ska vara klar den sista oktober.

– Vi gjuter en sockel kring planen där vi fäster duken så att den inte flyger iväg. Nu görs grunden och sedan kommer bubblan ovanpå, förklarar Sten.

Nu gjuts en sockel vars höjd är mellan 70 centimeter och 6 meter och bildar en kant runt planen. Sedan ska man

placera konstgräs i botten. Hallens omkrets blir 101 x 74 meter och planen blir 95 x 63 meter. Det finns inte omklädningsrum i hallen så man fortsätter använda ishallens omklädningsrum.

Fotbollsforeningen har grundat bolaget Ab Granifield Oy som äger övertryckshallen. Bolaget styrs till hundra procent av Grankulla IFK Fotboll rf. Bolaget hyr tomten av staden med ett hyreskontrakt på femton år.

Hela projektet kostar 1,5 miljoner euro. Staden har gått i borgen för 1,1 miljoner, och gett löfte om att sätta in 250 000 euro i bolaget ifall föreningen själv samlar in 100 000 euro.

Övertryckshallen ska vara klar den 1 december då man sparkar den första bollen i hallen.

SONJA HELLMAN

Leah fick en riktig vän genom vänverksamhet

SE NÄR Leah Riungu-Kalliosaari, 36, fick barn och vintern var mörk och kall ville hon ha en vän att umgås med. Via Mannerheims barnskyddsförbunds Nylands distrikt som ordnar vänverksamhet för invandrarmammor hittade hon en vän som hon upplever att hon har mycket gemensamt med.

– Jag ville ha en vän och ville lära mig finska bättre. Jag tänkte att jag kunde lära mig genom att umgås med någon. Det var en mörk vinter och när man är hemma med barn är det inte så lockande att gå ut. Jag tänkte att jag blir mera motiverad om jag har sällskap, säger Riungu-Kalliosaari.

Hon är född i Kenya och har kommit till Finland via studier. Hon studerade i Villmanstrand 2005 och fortsatte studierna i Finland 2009. Hon blev klar med sin doktorsavhandling i data teknik 2014. Sedan jobbade hon på Helsingfors universitet och är nu mammaledig med sitt andra barn i Grankulla.

Hon hittade vänverksamheten via en facebook sida och tog kontakt. I vänverksamheten försöker man

matcha vänner som har samma intressen eller livssituation och Leah träffade sin vän första gången på ett kafé i Grankulla.

– Vi tog en promenad och pratade. Hon bor i Esbo och har också barn och vi har varit hemma hos varandra. Jag tycker att jag har hittat en riktig vän som det är lätt att umgås med.

Mest har väninnorna talat engelska. Hemma blir det inte att tala finska och Leah har inte heller behövt använda finska på jobbet eftersom man talar engelska inom data teknikforskningen.

– Men min väninna brukar fråga hur det går med språket och jag brukar tala finska med hennes fyraåriga dotter.

Leah rekommenderar definitivt vänverksamheten, också för finländare som vill ha nya vänner.

Inom kort startar en utbildning för kvinnor som vill fungera som vänner för invandrarmammor. Mannerheims barnskyddsförbunds Nylands distrikt ordnar den första utbildningsdagen den 28 september. Målet med

Leah Riungu-Kalliosaari rekommenderar vänverksamhet åt alla.

vänverksamheten är att främja integrationen och språkinlärningen. Verksamheten strävar efter att stärka språket hos kvinnor som flyttat till Finland genom att ge dem möjlighet att prata med någon.

De som vill fungera som vänner åt invandrarmammor träffas i Grankulla torsdagen den 28 september klockan 16.30–20.30.

Torsdagen den 28 september börjar också Mannerheims barnskyddsförbunds familjefadderutbildning klockan 16.30 i Grankulla centrum.

Anmäl till address: www.lettarke.fi. Vid bindande anmälan ges närmare information om platsen.

SONJA HELLMAN

JYRILAITINEN.FI



Leah sai ystävätoiminnan kautta oikean ystävän

I KUN Leah Riungu-Kalliosaari, 36, sai lapsen, ja talvi oli pimeä ja kylmä, hän halusi saada ystävän jonka kanssa vietää aikaa. Mannerheimin lastensuojeluliiton Uudenmaan piiri järjestää Ystäväksi maahanmuuttajaäidille toimintaa ja sitä kautta löytyikin ystävä, jonka kanssa hänellä on miehestään paljon yhteistä.

– Halusin saada ystävän ja halusin oppia paremmin suomea. Ajattelin että voisin oppia olemalla kanssakäymisissä jonkun kanssa. Talvi oli pimeä, ja kun on kotona lapsen kanssa, ei ole kovin houkuttelevaa lähtää ulos. Ajattelin, että olisi motivoivampaa jos minulla olisi seuraava, sanoo Riungu-Kalliosaari.

Hän on syntynyt Keniassa ja tullut Suomeen opintojen takia. Hän opiskeli Lappeenrannassa

2005 ja jatkoi opintoja Suomessa 2009. Hän sai valmiiksi tietotekniikan väitöskirjansa 2014. Sen jälkeen hän työskenteli Helsingin yliopistossa ja on nyt äitiysvapaalla toisen lapsensa kanssa Kauniainenissa.

Hän löysi ystävätoiminnan Facebookin kautta ja otti yhteyttä. Ystävätoiminnassa yritytään löytää ystäviä, joilla on samanlaisia kiinnostuksenkohteita tai yhtäläinen elämätilanne. Leah tapasi ystävänsä ensimmäisen kerran eräässä kahvilassa Kauniainenissa.

– Menimme kävellylle ja juttelimme. Hän asuu Esboissa, myös hänellä on lapsia ja olemme vierailleet toistemme luona. Mielestäni olen löytänyt oikean ystävän, jonka kanssa on helppo olla.

Ystävykset puhuvat kuitenkin enimmäkseen englantia. Kotona ei tule puhuttua suomea eikä Leahin ole tarvinnut käyttää suomen kieltä myöskään töissä, koska tietotekniikantutkimus tapahtuu englanniksi.

– Mutta ystävälläni on tapanä vällillä kysyä miten suo-

men kieli edistyy, ja puhun suomea hänen nelivuotiaan tyttärensä kanssa.

Leah suosittelee ystävätoimintaa ehdottomasti, myös suomalaisille jotka haluavat saada ystäviä.

Lähiaikoina annetaan koulutusta naisille, jotka haluavat toimia ystävinä maahanmuuttajaäideille. Mannerheimin lastensuojeluliiton Uudenmaan piirin järjestämä koulutus alkaa 28. syyskuuta. Toiminnan tavoitteena on tukea kotoutumista ja kielen oppimista. Tavoitteena on maahanmuuttaneen naisen suomen kielen vahvistuminen, kun hänellä on joku, kenen kanssa puhua suomea.

Maahanmuuttajaäideille ystäväksi haluavat kokoutuvat Kauniainenissa 28.9. klo 16.30–20.30.

Torstaina 28. syyskuuta alkaa myös Mannerheimin lastensuojeluliiton perhekummitoiminnan koulutus klo 16.30 Kauniisten keskustassa. Ilmoittaudu osoitteessa www.lettarke.fi. Sitovasti ilmoittautuneille kerrotaan tarkempi tieto kokoontumispäikasta.

KÄÄNNÖS:
SIRKKU VEPSÄLÄINEN

Leah Riungu-Kalliosaari suosittlee ystävätoimintaa kaikille.



Christina Warelius
Sisustusarkkitehti SIO

KIINTEISTÖKEHITTÄMISEN EDELLÄKÄVIJÄ

Suunnittelu- ja projektinjohtotoimisto

kiinteistökehittäjille, taloyhtiöille ja yksityishenkilöille

Arkkitehtisuunnitelu | Rakennesuunnitelu

LVI-suunnitelu | Sähkösuunnitelu

Sisustussuunnitelu | Projektinjohto



Villa Bredasta tulee elävä keskus monipuoliselle toiminnalle.
Villa Breda blir ett levande centrum för mångsidig verksamhet.



Villa Bredassa tulee kuulumaan soitto ja laulu

Villa Bredasta, jota nyt peruskorjataan ja laajennetaan, tulee monipuolin palvelukeskus ikäihmisille. Jos kaikki menee suunnitelmiin mukaan, siellä tullaan kuulemaan paljon laulua ja soittoa, sillä se hän juuri on Villa Bredan brändi, musiikki.

Aikomuksemme on tehdä yhteistyötä yli sukupolvien, sellaista jossa lauletaan tai tehdään joitain muuta yhdessä. Musiikkihan on paljon muutakin kuin laulua, sanoo vanhuspalvelupäällikkö **Anja Kahanpää**. Paljon on kyse siitä, että tehdään asioita yhdessä. Kahanpään mukaan ikäihmisten vaatimukset ovat muuttuneet.

– Kulttuuri on erilaista kuin se oli noin 20 vuotta sitten. Vanhemmat ihmiset haluavat olla mukana siellä missä tapahtuu ja he haluavat asua keskustassa. Sen takia Villa Breda tulee jatkossa panostamaan aktiiviseen toimintaan, sanoo Kahanpää.

Lähtökohtana Villa Breda -projektille on kaupungin ikääntymispoliittinen strategia 2011-2016, jossa esitetään linjaukset hoitoypäristöihin aina vuoteen 2030 saakka. Siihen sisältyvät palvelukeskus Villa Bredan peruskorjaus ja laajentaminen sekä palvelurakenteiden keskittäminen ja muuttaminen. Rakennettavaan uuteen osaan tulee 60 paikkaa ympäri vuorokautista tehostettua palveluasumista varten. Kunnostettavaan rakennukseen tulevat palvelukeskus, ruokalovelv, vastaanottohuone, askartelu- ja kokoontumistilat ja liikuntasali sekä tilat kotipalvelutoiminnalle. Tiloja on erilaisiin tarkoituksiin ja ne ovat myös yhdistysten käytettävissä. Rakennustyöt aloitettiin viime vuonna ja niiden pitäisi valmistua vuoden vaihteessa. Toiminta alkaa maaliskuussa 2018.

– Uskomme ettei ensimmäiset asukkaat voivat muuttaa taloon huhtikuussa, sanoo projektipäällikkö **Minna Koskinen**. Projektin hintalappu on noussut 18 miljoonaan euroon. Nyt etsitään erilaisia ratkaisumalleja tulevalle rahoitukselle. Haasteena on myös sosiaali- ja terveydenhuollon uudistus.

– Se miten sosiaali- ja terveydenhuollon uudistus vaikuttaa, on vielä avoin kysymys. Luultavin ratkaisu on se että maakunta vuokraa kiinteistön, sanoo Koskinen.

Sosiaali- ja terveydenhuollon uudistus tulee vaikuttamaan myös Villa Bredan toimintaan. Tällä hetkellä tiedetään var-

sin vähän siitä, mistä toiminnasta vastaa kunta ja mistä taas huolehtii maakunta.

Se tiedetään että Villa Anemonen asukkaat muuttavat Villa Bredaan. Myös koko henkilökunta muuttaa, mutta uutakin henkilökuntaa pitää palkata.

Villa Bredan viereen on rakennettu kaksi senioritaloa, joissa on 28 osakehuoneistoa ja 28 vuokra-asuntoa.

– Toivomme että Villa Bredasta tulee elävä keskus monipuoliselle toiminnalle, jota tehdään yhteistyössä yhdistysten, organisaatioiden ja vapaaehtoisten kanssa. Haluamme myös tehdä yhteistyötä sosiaali- ja terveydenhuollon oppilaitosten kanssa, sanoo Kahanpää.

Joskus keväällä uudessa keskuksessa järjestetään tutustumiskierros. Keväällä aletaan myös etsiä yrityjiä, jotka haluavat toimia Villa Bredassa.

KÄÄNNÖS: SIRKKU VEPSÄLÄINEN

Projektipäällikkö Minna Koskinen ja vanhuspalvelupäällikkö Anja Kahanpää haluavat että Villa Bredasta tulee aktiivinen keskus erilaisille toiminnolle.



Sången och musiken ska ljudas i Villa Breda

Villa Breda som renoveras och byggs till blir ett mångsidigt servicecampus för äldre. Om det går som planerat blir det mycket sång och musik eftersom Villa Bredas brand är just det, musiken.

Vi tänker oss ett samarbete över generationerna där man sjunger eller gör något tillsammans. Musik är mycket mer än sång, säger chefen för äldreomsorgen **Anja Kahanpää**. Mycket ska handla om att göra saker tillsammans. Enligt Kahanpää har kraven från de äldre förändrats.

– Kulturen är annorlunda än vad den var för cirka tjugo år sedan. Äldre personer vill vara med där det händer och de vill bo centralt. Därför ska Villa Breda i fortsättningen satsa på en aktiv verksamhet, säger Kahanpää.

Utgångspunkten för Villa Breda projektet är stadens åldringspolitiska strategi 2011 – 2016 som drar upp linjerna för vårdmiljöer fram till år 2030. Den omfattar en renovering och utvidgning av servicecentret Villa Breda och en centralisering samt förändring av servicestrukturer. Delen som byggs till ger 60 platser för intensifierat serviceboende dygnet runt. Byggnaden som saneras inrymmer servicecenter, matservice, mottagningsrum, hobbyrum, samlingsrum och gymnastiksals samt rum för hemvårdens verksamhet. Det finns rum för olika ändamål som också står till föreningars förfogande.

Byggandet startade ifjol och ska vara klart vid årsgriftet. Verksamheten börjar i mars – april 2018.

– Vi tror att de första invånarna kan flytta in i april, säger projektchef **Minna Koskinen**.

Prislappen för projektet har stigit till 18 miljoner. Nu söker man olika lösningsmodeller för den framtida finansieringen. Social och hälsovårdsreformen är också en utmaning.

– En öppen fråga är hur social- och hälsovårdsreformen inverkar. Den troligaste lösningen är att det blir landskapet som hyr fastigheten, säger Koskinen.

Social- och hälsovårdsreformen kommer också att inverka på verksamheten i Villa Breda. I dagsläget vet man ganska lite om vilken verksamhet som kommunen står för och vilken verksamhet som landskapet har hand om.

Vad man vet är att de boende i Villa Anemone flyttar till Villa Breda. Hela personalen flyttar också men när det gäller personal måste man också nyrekrytera.

Intill Villa Breda har man också byggt två seniorhus med 28 aktielägenheter och 28 hyresbostäder.

– Vi hoppas att Villa Breda blir ett levande centrum för mångsidig verksamhet där vi samarbetar med föreningar, organisationer och frivilliga. Vi vill också samarbeta med yrkesinstitut där man studerar social- och hälsovård, säger Kahanpää.

Någon gång på våren ordnas rundvandringar på det nya campuset. På våren börjar man också söka företagare som vill etablera sig i Villa Breda.

SONJA HELLMAN

Projektchef Minna Koskinen och chefen för äldreomsorgen Anja Kahanpää vill att Villa Breda blir ett aktivt centrum för olika sorters verksamhet.

Isabella Chydenius kuvailee Kauniaista lähiöksi

Isabella Chydenius haluaa tutkia omiaa ruumiikuvaamme, seksuaalisuutta, feminiinisyyttä ja maskuliinisuutta meissä kaikissa.

Se mitä näemme ei ole kaikki. Minusta on hauskaa hajottaa keho osiin ja rakentaa niistä uusi kuva.

Hänen näkökulmansa kehoon muuttui, kun hän työskenteli lontoolaisissa muotitaloissa. Muotitalojen kehohanne manipuloi katsojan ajattelemaan tiettyyn suuntaan.

– Kyse on massatuotannosta, jossa myydään keinotekoista onnea. Ihmisiä yritetään saada uskomaan, että he ostavat onnea.

Hän työskenteli Erdemille, Vivienne Westwoodille ja Jonathan Saundersille. Kiitos Pariisissa suoritettujen muotisuunnittelupintojen hänen oli hyvä CV ja helppo saada töitä. Sitten hän lopetti muotialalla ja palasi siihen, mitä hän oli aina tehnyt, maalaamaan.

– Taide on aina ollut minulle ensisijaista, olen tehnyt kollaaseja ja keramiikkaa ihan pienestä pitäen. Nuorempana maalasin enemmän öljyväreillä, kun taas nyt käytän eniten sekateknikkaa ja akryyliä ja sekoitan joukkoon kollaaseja sinne ja tänne.

Lontoo on hyvä paikka nuorille taiteilijoille, mutta kilpailu on kova ja on oltava oma itsensä ja uskaltaava sanoa heille joiden uskoo olevan avuksi.

Lontoossa vietetyn ajan jälkeen hän muutti Kapkaupunkiin, joka osoittautui erittäin inspiroivaksi miljööksi taiteilijoille.

– Inspiroi minua siitä motivaatiosta ja energiasta joka heillä on muuttuaa yhteiskuntaa.

Etelä-Afrikka elää apartheidin jälkeistä aikaa ja Isabellan ikätovereilla on helpompi ilmaista itseään, koska he eivät muista millaista oli apartheidin aikana olla laillisesti sorrettu.

– Siihen tienkenkin on vielä pitkä matka ettei kaikki ovat tasa-arvoisia, mutta ihmiset uskaltavat sanoa ja ilmaista omia kokemuksiaan taiteen välttyksellä.

Isabella Chydenius on nykyään asettunut Kapkaupunkiin, mutta asui taiteilijaresidenssissä New Yorkissa syksyllä 2015 ja Los Angelesissa kesällä 2017. Sinne hän suuntaa nyt takaisin, koska kaikki meni siellä niin hyvin.

Kotikaupunkinsa Kauniaisten kaupungintalolla elokuussa pidetyssä näyttelyssä "Suburbia" Isabella Chydenius katsoi taaksepäin kasvuunsa Kauniaissa "hyvällä ja pahalla" muun muassa installaatiolla "Tuhobileen".



Isabella Chydeniuksen on hauskaa hajottaa keho osiin ja rakentaa niistä uusi kuva.

Isabella Chydenius gillar att plocka isär kroppar och bygga en egen bild.

Lähiö on ollut inspiraation lähde ja Kauniaisilla on mai- ne, joka osittain pitää paikkaansa ja josta ihmiset pilalevat.

Kaupungintalolla oli myös sekateknikalla tehtyjä maala- uksia, joihin hän oli lisännyt silkkipaperista tehtyjä kollaase-

ja. Nykyään hän käyttää penseliä vähemmän ja vähemmän ja tekee työtä mieluummin suoraan käsilä "sivelevät" sekä palettiteitsellä.

KÄÄNNÖS: SIRKKU VEPSÄLÄINEN

Näyttely kaupungintalolla päättyi 1. syyskuuta, mutta Isabella Chydenius jatkaa näyttelyllä Helsingissä, Creat Space -galleriassa Albertinkatu 12, joka avattiin 5.9. <http://isabellachydenius.com/>

Isabella Chydenius beskriver Grankulla som förort

Isabella Chydenius tycker om att utforska vår egen kroppsbild, sexualitet, det feminina och maskulina i oss alla.

Det vi ser är inte allt. Jag gillar plocka isär kroppar och bygga en egen bild.

Det var efter arbetet i modehus i London som hennes syn på kroppen förändrades. Modehusens kroppsideal manipulerar åskådaren att tänka i en viss riktning.

– Det är en massproduktion där man säljer en konstruerad lycka. Man försöker få folk att tro att de köper lycka.

Hon arbetade åt Erdem, Vivienne Wetswood och Jonathan Saunders. Tack vare studier i modedesign i Paris hade hon en bra CV och det var lätt att få jobb.

Sedan slutade hon i modebransen och återgick till det hon alltid gjort, att måla.

– Konst har alltid varit min första prioritet, jag har målat och jobbat med collage och keramik sedan jag var riktigt liten. Som yngre målade jag mera med olja, medan jag nu mest använder blandteknik och akryl, samt blandar in collage här och där.

London är en bra plattform för unga konstnärer men konkurrensen är hård och det handlar om att vara sigsjälv och våga säga hej till dem man tror kunde hjälpa en.

Efter en tid i London flyttade hon till Kapstaden som visade sig vara en mycket inspirerande miljö för konstnärer.

– Jag blev inspirerad av den motivation och energi som de har att ändra samhället. Sydafrika lever i tiden efter apartheid och hennes generation har lättare att uttrycka sig ef-

tersom de inte minns hur det var att vara lagligt förtryckta under apartheid.

– Naturligtvis är det ännu en lång väg förrän allt är jämligt, men folk vågar säga och uttrycka sina erfarenheter genom konsten.

Isabella Chydenius är numera baserad i Kapstaden men har bott på konstnärsresidens i New York hösten 2015 och Los Angeles sommaren 2017. Dit åker hon nu tillbaka för att det gick så bra där.

I hennes utställning "Suburbia" på stadshuset i hemstaden Grankulla som ägde rum i slutet av augusti såg hon tillbaka på uppväxten i Grankulla, "på gott och ont" med bland annat installationen "Tuhobileen".

Förorten har varit en inspirationskälla och Grankulla har rykten som delvis stämmer och folk skämtar om.

I stadshuset fanns också målningar gjorda i blandteknik där hon lägger till silkespapper som collage. Numera använder hon pensel mindre och mindre och föredrar att arbeta direkt med händerna som "penslar" och palettkniv.

SONJA HELLMAN

Utställningen i stadshuset avslutades den 1 september men Isabella Chydenius fortsätter ställa ut i Helsingfors på Albertsgatan 12 i galleri Creat Space, som öppnade den 5.9. <http://isabellachydenius.com/>



Installatio "Tuhobileen" on täytetty sanoilla ja eri merkkien logoilla, jotka on maalattu sprayllä.

Installationen "Tuhobileen" är täckt med ord och spraymålade logon av olika märken.

ISABELLA CHYDENIUS



Isabella Chydenius käyttää yhä useammin muita välineitä kuin penseliä.

Isabella Chydenius använder allt oftare andra redskap än pensel.

SONJA HELLMAN

Utställningen i stadshuset avslutades den 1 september men Isabella Chydenius fortsätter ställa ut i Helsingfors på Albertsgatan 12 i galleri Creat Space, som öppnade den 5.9. <http://isabellachydenius.com/>

YHDISTYKSET FÖRENINGAR

■ GRANKULLA MARTHAFORENING

Grankulla Marthaförening, månadsmöte 14 september klockan 18.30 i församlingssalen i Grankulla kyrka.

Svante Hampf kommer till oss och berättar om kaffe och etiken bakom odlandet av kaffe under rubriken Etisk kaffeproduktion. Vi kommer också att ha möjlighet att köpa kaffe, malet eller bönor. Kom då ihåg att ta med dej ditt bankkort.

■ GRANKULLAGILLETT

15.9. Gillekväll kl. 18 i Granhultsskolan. Vi hedrar Finland 100 år med ett föredrag om Finland före självständigheten. Fil.lic. Henry Rask behandlar de händelser som senare ledde till att Finland kunde lösgöra sig från Ryssland och bilda en självständig stat. Kvällen avslutas med sedvanlig traktering.

■ KAUNIAISTEN SUOMALAISET SENIORIT

12.09. Syyskauden avaus Kaisankodissa, ilmoittautumisohjeet jäsenkirjeessä sekä kotisivuillamme.

26.09. Heidi Backman: Kauniaisten Sivistystoimen digitalisaatio Tiistaitilaisuuksiin kokoonnumme Villa Junghansissa klo 12.30 kahville.

Esiteimat alkavat klo 13 ellei toisin ilmoiteta. Teatteri- ja konserttikäynneistä sekä yhteisistä retkistä ja matkoista kerromme jäsenkirjeissämme ja kotisivuillamme. Eläkeläisenä olet tervetullut jäseneksemme ja osallistumaan toimintaamme. Yhdistyksen kotisivut löydät osoitteesta: www.kssry.fi

■ KAUNIAISTEN MARTAT

11.9. Hietaniemen hautausmaan opastettu kierros (Taitelija kukkan ym.) klo 18-20, ilmoittaudu Satu Paulamäelle.

14.9. Kuukausi kokous ja Nosh puuvilla vaatteiden esittely.

■ GRANKULLKA SVENSKA PENSIONÄRER rf

PROGRAMMET hösten 2017

Ti 12.09 Höstutfärd till Nådendal. Pris 70 €. Start kl. 08.00 med två bussar från busshållplatsen nedanför kyrkan. Dagens program finns på vår Websida.

Ti 19.9 Mats Dumell 'Då Mannerheim valde Finland

Lö 30.9 Höstresa till Dordogne/Frankrike. Fullbokad.

Ti 3.10 Tio vinkar för hur du använder vår webbsida på din dator

■ GRANKULLA MILJÖFÖRENING

- KAUNISTEN YMPÄRISTÖYHDISTYS

23.9. Höstutfärd till Söderskär fyr i Sibbo.

Vi startar med beställd buss från Grankulla, posttorget (nedanför Grankulla kyrka vid Varuboden) klo. 9.00 (vi träffas där kl. 8.50), gemensam båttransport från Kalkstrand ca kl. 10. Ca 3h på Söderskär, den som önskar kan gå upp i fyren mot extra betalning. Tillbaka i Kalkstrand ca kl. 15, i Grankulla ca kl. 16. Ifall av otjänligt sjöväder för Söderskär besöker vi istället ett friluftsområde närmare fastlandet för picknick och vandring i naturen.

Deltagaravgift (inklusive buss och båttransporter): 20 € för vuxna och 10 för barn under 15 år. Familjer betalar högst 50 €.

Klädsel enligt väder. Egen matsäck och dryck med. P.g.a. båten är deltagarantalet begränsat till 21 personer.

Anmälningar senast fre 15.9 tas emot av: ordf. Camilla Sederholm: camilla.sederholm@gmail.com /TEL: 040 8452975

■ Systryretki Söderskärin majakkaan Sipooseen.

Lähdeemme liikkeelle tilausbussilla Kauniaisten postitorilta klo 9.00 (tavataan bussilla klo. 8.50). Yhteinen venekuljetus Kalkkirannasta klo. 10. Olemme noin 3 tuntia Söderskärillä jonka jälkeen palaamme Kalkkirantaan noin klo 15 ja takaisin Kauniaissä noin klo. 16. Söderskärin majakkaan pääsee tutustumaan sisääntymaksua vastaan.

Siiä tapauksessa että sääolosuhteet eivät mahdollista turvalista venematkaa Söderskäriin niin tutustumme johokin muuhun ulkoilukohteesseen lähempiä mannermaata. Syömme omat evääät ulkona luonossa. Osallistumismaksu (sisältäen bussi ja venekuljetukset): 20 € aikuisilta, 10 € /lapsi, korkeintaan 50 € /perhe. Vaatetus sääolosuhteitten mukaan. Omat evääät ja juomat mukaan. Veneen takia osallistumismäärä on rajoitettava 21 henkilöön. Ilmoittautuminen viimeistään pe 15.9: yhdistyksen puh.joh. Camilla Sederholm: camilla.sederholm@gmail.com /puh. 040 8452975

■ GRANI LÄHIAPU RY – GRANI NÄRHJÄLP RF

Välitämme monipuolista apua kotitalouksille Kaunaisissa. Vi förmedlar mångsidig hjälp till hushållen i Grankulla. Soita/Ring 040 5189281, klo/kl 9-13 www.granilahiapury.fi



JACQUELINE JONGELEN

EM-kultaa Kaunaisiin EM guld till Grankulla

Antti Laakso Kaunaisista voitti vesihiihdon EM-kultaa Rooman kisoissa elokuussa. Mitali tuli 45+ sarjassa. Hopeamitali meni Saksaan ja pronssi Iso-Britanniaan.

Antti Laakso från Grankulla vann guldmédalj i EM för vatten-skidor i Rom i augusti. Han fick medalj i klassen 45+. Silvermedaljen gick till Tyskland och brons till Storbritannien

English Jack Barry with Barry

One-To-One and Small Group Training
Jack Barry | p. 044 578 0777 | englishwithjack.fi



KAUNIAISTEN kaupunki
GRANKULLA stad

Kaupunki luovuttaa omakotitontteja Koivuhovissa

Tontin voi vuokrata tai ostaa omatoimiseen rakentamiseen.

Luovutusperiaatteisiin voi tutustua tarkemmin

www.kauniainen.fi/omakotitonpit

Tarjousten jättoaika 1.9. vaiheessa päättyy 21.9.2017 klo 12.

Tiedustelut kiinteistöinsinööri Johanna Määttälä puh.

050 4111 821, johanna.maattala@kauniainen.fi

Staden överläter egnahemstomter i Björkgård

Tomterna kan arrenderas eller köpas för självbyggande.

Läs närmare om överlättelseprinciperna på

www.grankulla.fi/egnahemstomer

Anbud (1:a skedet) ska inlämnas senast 21.9.2017 kl. 12.

Förfrågningar fastighetsingenjör Johanna Määttälä tfn

050 4111 821, johanna.maattala@grankulla.fi

www.kauniainen.fi

www.grankulla.fi

Lågstdielever
övade vattenfärdigheter
i Grankulla

SE Det megapopulära Vattenhjältar-evenemanget ägde rum i Grankulla simhall 23–24.8.2017.

Under evenemanget, som riktar sig till elever i årskurs 3–6 från Granhultsskolan samt Mäntymäen koulu, får barnen möjlighet att på ett tryggt och säkert sätt öva sina vattenfärdigheter, bl.a. livräddning och simning med flytväst.

Med och förverkligar Vattenhjältarevenemanget i Grankulla är Espoon Eskimot, Finlands Svenska Idrott, Grankulla Stad, Grankulla FBK, Skolidrottsförbundet och Simmis Grani.

Alakoululaiset harjoittelevat vesillä liikkumisen taitoja Kaunaisissa

FI Supersuosittu Vesisankarit-tapahtuma valloitti Kauniaisten uimahallin ja sen piha-alueen (Asematie 26) 23.–24.8. Tapahtumassa harjoitellaan vesitaitoja ammattitaitoisten ohjaajien opastuksella. Kauniaisten tapahtumaan osallistuu 3.–6. luokkalaiset Granhultsskolanista sekä Mäntymäen koulusta.

Kauniaisten Vesisankarit-tapahtumaa ovat tekemässä Espoon Eskimot, Finlands Svenska Idrott, Kauniaisten kaupunki, Kaunisten VPK, Koululiikuntaliitto ja Simmis Grani.

VESISANKARIT TAPAHTUMA



Parkeringen i Köpcentret

Situationen är oneklig besvärlig och kräver en viss påpasslighet. Firman ParkkiPate Oy som anlitas av fastighetsbolaget som parkeringsövervakare beter sig dock på ett sätt som knappast motsvarar fastighetsbolagets intentioner, och definitivt inte är hyfsat ur kundernas synvinkel.

Dagens omgång, som inte är den första för mig, kom sig av en hastig invikning för att inhandla en burk vitt vin. Alltså med vandringen till och från Alko översteg parkeringstiden med säkerhet inte tio minuter, men torde snarare röra sig kring fem.

Snabbt som tanken var övervakaren där och skrev ut en böteslapp å € 60 åt mig. Han kunde säkert lika väl påpekat då

jag lämnade bilen att jag borde ha den blå parkeringsskylten synlig, alternativt kunde han ha påpekat det för mig när jag kom tillbaka till bilen och sedan rivit böteslappen, men nej ParkkiPate är snikna på sina böter, han gav sig därför inte till känna fast han måste ha funnits alldelens nära.

Vet inte hur fastighetsägarens kontrakt med ParkkiPate är utformat. Det kan vara så att omkostnaderna för övervakningen dras av från bötesintäkterna först och eventuellt överskott delas mellan uppdragsgivaren och ParkkiPate. Lika möjligt är det att ParkkiPate sköter övervakningen gratis mot att de får hålla alla intäkter från verksamheten.

Det senare alternativet skulle bäst förklara den hänsynslöshet med vilken övervakningen och bötfällningen bedrivs.

Har vid ett tidigare tillfälle, med ungefär samma tidsmässiga gång, försökt polemisera om saken med ParkkiPate, vilket då renderade mig ett rätt ovänligt svar. Följaktigen finner jag det lämpligt att väcka en viss kritik mot förfarandet via vårt lokalblad. I bästa fall kan fastighetsägaren dra örnen åt sig och tvinga fram ett mera hänsynsfullt beteende hos sin kontraktspart.

Thomas Wrede
puhgubben@icloud.com

Junghans-puisto valtuustoon

FI Junghansin puiston kuntalaisoilteen on allekirjoittanut 412 kuntalaista. Kaupunginhallitus vie asian valtuoston käsittelyväksi koska asiassa aloitteentekijöinä on yli 2 prosenttiä äänioikeutetuista asukkaista. Asia saatetaan valtuoston käsittelyväksi kuuden kuukauden kuluessa.

Junghans parken till fullmäktige

SE Medborgarinitiativet för Junghansparken har fått 412 namnunderskrifter. Stadsstyrelsen tar ärendet till fullmäktigebehandling eftersom initiativtagarna i frågan är mer än 2 procent av den röstberättigade befolkningen. Ärendet tas till behandling inom sex månader.



Vuoden floristi Kauppakeskus Granissa

Kirsi Martin on Suomen kukka-kauppiasliiton äänestyksen jälkeen nimitetty Vuoden floristiksi 2017.

Kirsi Martin on ollut kakkakauppa alalla 20 vuotta ja ollut yrityjänä kuusi vuotta. Kirsi Martin on kakkakauppa Ihana Kukkanen Oy:n toimitusjohtaja Kauppakeskus Granissa.

Kauniaisten keskustassa käynnissä olevista rakennustöistä huolimatta suurin osa vanhoista tutuista yrityjistä ja liikkeistä jatkaa toimintaansa Kauppakeskus Granissa. Jotkut ovat siirtyneet pysyvästi tai väliaikaisesti uudelle paikalle, jotkut ovat väliaikaisesti poissa keskustasta.

Katutasossa olevat liikkeet: Alko, Ihana Kukkanen (takaisin entisellä paikallaan), Kotipizza (sisäänkynti kauppakeskukseen pääovesta), KuvataPIO, Leipomo Keisari, Lähellä Deli, Moms, R-Kioski (Posti) ja S-Market. Hearts Salon, Maka Sushi, Kiinteistömaailma, M Room, Subway ja Kaukuskeskus Fenix

2. kerroksen liikheet: Fysios, Instrumentarium, Kaukuskeskula Mandarina, Liikennekoulu Grani, Nice



Kirsi Martin on Vuoden floristi. / Kirsi Martin är Årets florist.

& Guys Kuntosal, Nordea, Pannacotta, Parturi-kampaamo Taina, SOL, Studio Yin (+ pakettiautomaatti)

Muistathan parkkikiekon!

MARIANNE SUNDBLAD

Årets florist i Grankulla köpcentrum

Kirsi Martin har utsetts till Årets florist 2017 efter en omröstning arrangerad av Finlands blomsterhandlarförbund rf.

KUKKAKAUPPIASLIITTO

Trots pågående bygg-nadsarbeten i Grankulla centrum fortsätter de flesta gamla, välbekanta företagerna och affärerna med sin verksamhet i Grani Köpcentrum. Vissa har flyttat till en ny plats antingen tillfälligt eller permanent och andra håller en paus i verksamheten.

Affärerna i gatuplanet: Alko, Ihana Kukkanen (tillbaka på sin gamla plats), Kotipizza (ingång från köpcentrets huvudingång), KuvataPIO, Leipomo Keisari, Lähellä Deli, Moms, R-Kioski (Posten) och S-Market. Hearts Salon, Maka Sushi, Kiinteistömaailma, M Room, Subway och Kaukuskeskus Fenix

Affärerna en trappa upp: Fysios, Grani Tra-fikscola, Gymmet Nice & Guys, Instrumentarium, Kauneushoitola Mandarina, Nordea, Pannacotta, Parturi-kampaamo Taina, SOL, Studio Yin (+ paket-automat)

Kom ihåg parkerings-skivan!

m.i.o look hairstudio
on koko perheen
täyden palvelun
parturi-kampaamo
Kauniaisten keskustassa.

Tervetuloa viihymään!
www.miolook.fi

Ajanvaraus:
010 279 3949 tai
www.miolook.fi
Thurmaninaukio 10 LT 4,
02700 Kauniainen

m.i.o look
hairstudio

m.i.o look ekostudio
on ekologinen
parturi-kampaamo sekä
ekopainotteinen kauneus-
hoitola Kaunaisissa.

Tervetuloa rentoutumaan!
www.miolook.fi

Ajanvaraus:
010 279 3944 tai
www.miolook.fi/eko
Thurmaninaukio 10 LT 2,
02700 Kauniainen

m.i.o look
ekostudio

KAUPUNKI TIEDOTTA

Kuulutukset

KAUNIAISTEN KAUPUNGINVÄLTTÄVÄSTÖ

kokoontuu kaupunginvälttävän istuntosalissa, os. Kauniaistentie 10, Kauniainen, maanantaina syyskuun 11. päivänä 2017 klo 19.00. Kokoukseen tarkastettu pöytäkirja on yleisön nähtävänä 11.9.2017 kaupunginkansliassa klo 8.00–15.45. Esityslista os www.kauniainen.fi/poytakirja Kaunaisissa 4.9.2017 Valtuiston puheenjohtaja

Maankäyttö- ja rakennusasetuksen 93 § mukainen

KUULUTUS UUDENMAAN NELJÄNNEN VAIHEMAAKUNTAKAAVAN VOIMAANTULOSTA

Uudenmaan neljäs vaihemaaakuntakaava täydentää ja tarkistaa Uudella-maalla voimassa olevia maakuntakaavoja. Tässä kaavassa keskitytään elinkeinojen, logistiikan, tuulivoiman, viherrakenteen sekä kulttuuriympäristöjen teemoihin. Lisäksi kaavassa käsitellään muita ajankohtaisia aiheita, kuten asemantseutuja ja Malmin lentokenttää. Kaavan aikatähän on vuodessa 2040 ja suunnittelualueena koko Uusimaa lukuun ottamatta Östersundomin aluetta.

Uudenmaan maakuntahallitus päätti kokouksessaan 21.8.2017 (§ 112) määritä maankäyttö- ja rakennuslain 201 §:n nojalla Uudenmaan maakuntavältytysto 24.5.2017 (§ 7) hyväksymän Uudenmaan neljänneenvaihemaaakuntakaavan tulemaan voimaan ennen kuin se on saanut lainvoiman. Maakuntakaava tulee voimaan koko maakuntakaava-alueella. Lisätietoa kaavasta on saatavilla Uudenmaan liiton verkkosivuilla osoitteessa www.uudenmaanliitto.fi/heloskaava.

Uudenmaan Liitto, Esterinportti 2 B, 00240 Helsinki, toimisto@uudenmaanliitto.fi, (09) 4767 411

Villa Breda

www.kauniainen.fi/villabreda

Villa Bredan palvelukeskusrakennus on suljettu remontin takia.

ELÄKELÄISTEN LOUNASTARJOILUA

on kahdessa eri paikassa Kaunaisissa. Ruuhkan väittämiseksi huomioi kellonajat.

HUOM! Raamattuoiston ravintola on suljettu 23.6.–30.7.

Työväen Akatemian Ravintola on suljettu 25.5.–4.6.;

19.–25.6. ja 7.–13.8.

Ruokailun avustamisesta lisätietoja Villa Bredan henkilökunnalta.

RAAMATTUOPISTOLLA, osoite Helsingintie 10. Eläkeläisten lounasaike maanantaista perjantaihin klo 11.00–12.30, eläkeläishinta 6,80 €. Lounain lounas 9,50 €. Sunnuntaina tarjolla juhlavampi lounas klo 12.30–13.30, hinta 11,50 €.

- Ruokalipuja voi ostaa Raamattuoiston ala-aulasta käteisellä tai pankkikortilla.

- Lisätietoja: www.sro.fi/lounaslista

- Tarvittaessa voit saada paperisen lounaslistan Raamattuoiston infosta.

Kuljetuspalvelua tarvitseviin asiakkaiden kyty järjestetään Raamattuoistolle arkisin. Kuljetus on tarkoitettu liikuntaesteisille henkilöille. Edestakaisen matkan hinta 4 €. Lounasaikaan ruokailussa avustetaan tarvittaessa.

TYÖVÄEN AKATEMIALLA, osoite: Vanha Turuntie 14. Eläkeläisten lounasaika maanantaista perjantaihin klo 12.30–13.30. Eläkeläishinta 6,80 €. Makso käteisellä tai pankkikortilla.

Lisätietoja: www.akemia.org/site2/index.php/palvelut/lounaslista

Työväen Akatemialla ei ole kuljetusta eikä ruokailussa ole avustajaa.

AJANKOHTAISTA

Huom! Hakuika on nyt: Uusi YSTÄVÄPIRI RYHMÄ alkaa maanantaina 18.9. klo 10–12 Kauniaisten kirjaston kokoushuoneessa (Thurmaninuksi 6). Ryhmä kokoontuu 12 kertaa 11.12. saakka. Lisätietoja ja ennakkoihmoittautumiset haastatteluun ohjaajille viimeistään torstaina 7.9. Ohjaajina Saila Helokallio, toiminnanohjaaja, Villa Bredan palvelukeskus, p. 050 308 2452 ja Pirkko Myyryläinen, lähihoitaja, Villa Anemonen päivätöiminta, p. 050 414 7883.

TIISTAIKERHO naisille ja miehille yhteistyönä Suomen Raamattuoiston kanssa tiistaisin klo 10–11.30, minkä jälkeen lounas Raamattuoiston ruokasarvelta klo 12.30 asti. Kerhovetäjänä on Villa Bredan toiminnanohjaaja Saila Helokallio ja Suomen Raamattuoiston Ollaan ihmisiksi!-projektiesta Kaisa Timperi. Kysy vapaita paikkoja. Lisätietoja Saila Helokalliolta.

NYPLÄYSRYHMÄ kokoontuu maanantaisin klo 12–15 Villa Junghansissa os. Leantuja 4. Ryhmään otetaan uusia jäseniä. Voit olla vasta-alkaja tai kokenut nyplääjä. Lisätietoja ryhmän ohjaajalta Anneli Hongistolta p. 040 502 9351

TIETOKONEEN JA KÄNNYKÄN KÄYTÖN OHJAUSTA n. joka toinen tiistai klo 10–13 Kauniaisten kansalaaisopisto Petran Sotilashuoneessa, Pohjoinen Suutie 5. Varaa henkilökohtainen ohjausaikasi ja kysy lisätietoja Saila Helokalliolta p. 050 308 2452.

VANHUSOSIAALITYÖ JA PALVELUOHJAUS: esim. eläkeläisten vuokra-asunnot, edunvalvonta, yleinen palveluohjaus. Palvelukeskuksen johtaja Marianne Ekholm. P. 050 301 7457.

Viimeiset tiedot ohjelmista Saila Helokalliolta, p. 050 308 2452 sekä seuraa Villa Bredan rakennusvaiheita ja muita tiedotteita facebook-sivu www.facebook.com/Sähköposti.Villa.Bredaa koskevista asiaista: villa.breda@kauniainen.fi. Haluatko saada sähköpostia Villa Bredan toiminnasta tai tapahtumista? Ilmoita sähköpostiosoitteesi minulle: saila.helokallio@kauniainen.fi.

Palvelukeskuksen henkilökunnan yhteystiedot

Villa Bredan toimisto on tällä hetkellä Terveysaseman yläkerrassa laboratoriori lähellä. Sovi varmuuden vuoksi tapaamisesta puhelimitse etukäteen:

Palvelukeskuksen johtaja Marianne Ekholm p. 050 301 7457

Toiminnanohjaaja Saila Helokallio p. 050 308 2452

Kuljetus: Guy Allenius p. 050 500 4132

Sähköposti: etunimi.sukunimi@kauniainen.fi

Terveyspalvelut

Yleinen hätnumerot 112. Yleinen terveysneuvonta 09 87 10023

Kauniaisten terveysasema

Akuuttivastaanotto terveysasemalla puh. 09 8789 1350 klo 8–15.30

- Sairaanhoitaja arvioi hoidontarpeen puhelimesse (takaisinsoittopalvelu) tai terveysasemalla vuorونumerolla jonottamalla. Kaikki soittopyynnöt hoidetaan mahdollisimman pikaisesti, eikä erillistä takaisinsoittoakkaa anneta.
- Akuutti sitä rairastuneita potilaita pyydetään saapumaan terveysasemalle mieluiten aamupäivän aikana. Klo 15.30 jälkeen voidaan hoitaa vain erittäin kiireelliset sairaustapaukset. Potilaat hoidetaan aina sairauden ja/tai oireiden vaatimassa kiireellisyysjärjestykessä.

Ei kiireellinen takaisinsoittopalvelu, puh. 09 8789 1300 palvelee edelleen. Sitä kautta asiakkaita voivat hoitaa kiireettömä terveysasioita. Takaisinsoittopalvelusta soitetaan takaisin asiakkaalle kuluwan työpäivän aikana korkeintaan kolme kertaa, viimeistään seuraavana arkipäivänä resurssitilanteen mukaan.

Arki- iltaisin klo 16–8, pyhäpäivät ja viikonloput 24h Jorvin terveyskeskuspäivystys, puh. 09 4718 3300, Turuntie 150

- Jorvin lasten päivystysklinikka (alle 16-vuotiaat) oma sisäänkäynti Turuntien puolelta
- Espoon Sosiaali- ja Kriisipäivystys 24h, puh. 09 8164 2439

Voit myös mennä seuraaviin päivystyspisteisiin:

- Hartmanin ja Malmiin terveyskeskuspäivystykset
- Peijaksen terveyskeskuspäivystys
- Lastenklinikin päivystys (alle 16-vuotiaat)

Lääkärien ja hoitajien vastaanotto

Arkisin klo 8–16, ajanvarausta klo 8–15.30 puh. 09 8789 1300 (takaisinsoittopalvelu)

Kiireettömästä takaisinsoittopalvelusta soitetaan takaisin asiakkaalle kuluwan työpäivän aikana, viimeistään seuraavana arkipäivänä resurssitilanteen mukaan. Erillistä takaisinsoittoakkaa ei anneta.

Terveydenhoito Terveysasemalla, Asematie 19

- Äitiys- ja ehkäisyneuvola ma-pe klo 12–13 puh. 09 8789 1344
- Lastenneuvola ma-pe klo 12–13, puh. 09 8789 1343 ja ma-to klo 12–13, puh. 09 8789 1341, ke 09 8789 1342,
- Perheohjaaja puh. 050 4110 233.
- Vastaanoton terveydenhoitajan vastaanotto
- Lapsiperheiden kotipalvelu, puh. 050 4117 274.

HUOM! Kauniaisten äitiys- ja lastenneuvolassa on toiminut tammikuusta 2017 lähtien imetyshojaaja kouluttajan imetysvastaanotto.

Vaikeammissa imetyspulmissa oma terveydenhoitaja tai sairaalasta kätilö ohjaa asiakkaan imetyshojaaja kouluttajalle raskauden aikana tai synnytyksen jälkeen.

Halutessanne voit myös itse ottaa yhteyttä imetyshojaaja-kouluttajaan.

Yhteystiedot: Theresa Jensen-Tikka, terveydenhoitaja/kätilö, Kauniaisten äitiys- ja lastenneuvola, puh. 09 8789 1342, puhelin aika ma-pe klo 12–13.

Sydänhoitaja, diabetes- ja astmahoitaja sekä kuulontutkimukset Villa Apollossa, os Palokunnantie 7

Sydänhoitaja ja Sydäryhmät-yhdyskenttä Merja Hugg

- Puhelinaika torstaisin klo 9–10, puh. 050 411 5496.

Diabetes- ja astmahoitaja Ilse Ekberg

- Puhelinaika ti klo 10–11, puh. 050 411 5892 ja vastaanotto (Villa Apollo, Palokunnantie 7), 19.8 alkaen.
- Ajanvarausta myös terveysaseman takaisinsoittopalvelun kautta, puh. 09 8789 1300 ma-pe klo 8–15.30.

Kuulontutkimukset

- Ajanvarausta terveysaseman takaisinsoittopalvelun kautta, puh. 09 8789 1300 ma-pe klo 8–15.

SYDÄMEN ASIALLA -iltpäivä

Ensifteto ja tukea sepeleväimätoimetilipotilaileille (Aihe joka kerta sama).

Tapiolan terveysasema (Ahertajantie 2) Ahertajasali 5 krs.

Torstaisin: 21.9., 19.10., 16.11., 14.12. klo 15.30–18.00

Järjestäjä: Espoon kaupunki ja Espoon sydäryhdistys Ilmoittautuminen: Sydänhoitaja Merja Hugg ma klo 8–10 ja to 9–10 puh. 050 4115 496

Laboratorio (HUSLAB)

- Näytteenotto ma-pe klo 7.30–14.30.
- Palvelee sekä ajanvaraiksella että vuoronorumerolla.
- Ajanvarausta 09 4718 6800 ma-pe klo 7.30–15.30 tai www.huslab.fi/ajanvarausta

Opiskelijaterveydenhuolto

- Terveydenhoitaja Ulla Mikkonen, puh. 050 411 7050

Kotihoito

- Kotihoidon päivystyspuhelin ma-pe klo 7.30–21.30, puh. 09 505 6462
- Kotihoidon ohjaaja, virka-aikana, ma-pe puh. 09 505 6461

Hoitoltarvikejakelu

Hoitoltarvikejakelu, puh. 050 411 1673 ma-to klo 12–13.

Erityispalvelut

- Psykologi ti, to klo. 11.00–11.30, puh. 050 590 7050
- Psykiatrin sairaanhoitaja, puh. 050 4118 644 (**Iomalla 1.–28.8.**)
- Puheteraapeutti ma klo 10.30–11.30 ja to klo 12–13, puh. 09 505 6355

Perheneuvola

Ajanvarausta perheneuvolasta klo 9–12, puh. 09 505 6297 tai 050 411 5178

- perheneuvoja Mona Forsman, puh. aika klo 12–13 (ti 10.30–11.30), puh. 050 411 6451
- psykologi Miia Raivio, puh. aika klo 12–13 (ti 10.30–11.30), puh. 050 585 0524

Seniorine

STADEN INFORMERAR

Kungörelser

GRANKULLA STADSFULLMÄKTIGE

sammanträder i stadsfullmäktiges sessionssal, adr. Grankullavägen 10, Grankulla, måndagen den 11 september 2017 kl. 19.00.
Det justerade protokollet från sammanträdet är framlagt till påseende för allmänheten i stadskansliet 18.9.2017 kl. 8.00–15.45.
Föredragningslistan: www.grankulla.fi/protokoll
Grankulla 4.9.2017 Fullmäktiges ordförande

I enlighet med 93 § i markanvändnings- och byggförordningen

KUNGÖRELSE OM ATT ETAPPLANDSKAPSPLAN 4 FÖR NYLAND TRÄDER I KRAFT

Etapplandskapsplan 4 för Nyland kompletterar och reviderar de gällande landskapsplanerna i Nyland. Planen fokuserar på följande teman: näringar, logistik, vindkraft, grönstruktur och kulturmiljöer. I planen behandlas även andra aktuella frågor, såsom stationsomgivningar och Malmens flygplats. Planen tar tidsmässigt sikte på år 2040 och planeringsområdet omfattar hela Nylands område förutom Östersundområdet.

Nylands landskapsstyrelse beslutade vid sitt möte 21.8.2017 (§ 112) att etapplandskapsplan 4 för Nyland, som godkändes av Nylands landskapsfullmäktige 24.5.2017 (§ 7), med stöd av 201 § i markanvändnings- och bygglagen träder i kraft innan den har vunnit laga kraft. Landskapsplanen träder i kraft på hela området som planen omfattar.

Mer information om planen finns på Nylands förbunds webbplats på adressen www.uudenmaanliitto.fi/etapplan4

Nylands förbund, Esterporten 2 B, 00240 Helsingfors, toimisto@uudenmaanliitto.fi, tfn (09) 4767 411

Villa Breda

www.grankulla.fi/vbreda

Villa Bredas servicecenterbyggnad är stängd på grund av husets renovering.

Det finns **MATSERVERING FÖR PENSIONÄRER** på två olika ställen i Grankulla. Observera tiderna för att undvika trängsel:

OBS! Bibelinstitutets restaurang är stängd under tiden 23.6.–30.7. Tyvären Akademias restaurang är stängd enligt följande 25.5.–4.6.; 19.–25.6. och 7.–13.8. Mera information om matsalshjälp av Villa Bredas personal.

SUOMEN RAAMATTUOPISTO, FINSKA BIBELINSTITUTET, adress Helsingforsvägen 10. Lunttid från måndag till fredag kl. 11.00–12.30, pensionärpris 6,80 €. Lördagslunch 9,50 €. På söndagar festligare lunch kl. 12.30–13.30, pris 11,50 €.

- Matkuponger kan köpas i Bibelinstitutets info i nedre aulan, kontant eller med bankkort. Mera information: www.sro.fi/lounaslista.
- Du kan få en matlista på papper vid behov i Bibelinstitutets info.
- Skjuts arrangeras på vardagar vid behov för personer som har svårt att röra sig annars. En tur och returresa med husets bil kostar 4 €. Vid lunchtid kan man få hjälp vid behov.

TYÖVÄEN AKATEMIA, adress Gamla Åbovägen 14. Lunttid för pensionärer måndagar till fredagar kl. 12.30–13.30. Pensionärpris 6,80 €. Betalning kontant eller med bankkort.

Mera information: www.akatemia.org/site2/index.php/palvelut/lounaslista

Det ordnas ingen skjuts till Tyväen Akatemia. Där finns inte heller någon som hjälper vid matserveringen.

AKTUELLT

OBS! Ansökningstiden ändrad: En ny YSTÄVÄPIIRI-GRUPP börjar måndagen den 18.9. kl. 10–12 i Grankulla bibliotekets mötesrum (Thurmansplatsen 6). Gruppen samlas sammanlagt 12 gånger ända till den 11.12. Se efter närmare information annorstädes i den här tidningen. Mera information och förhandsanmälningarna till intervjun till gruppens ledare senast torsdagen den 7.9. Gruppens ledare Saida Helokallio, verksamhetsledare, Villa Bredas servicecenter, tfn. 050 308 2452 och Pirkko Myyryläinen, närvårdare, Villa Anemones dagverksamhet, tfn. 050 414 7883.

TISDAGSKLUBBEN är en gemensam klubb för damer och herrar som ordnas i samarbete med Finska Bibelinstitutet tisdagar kl. 10–11.30. Efter klubben lunch i Bibelinstitutets matsal t.o.m. till kl. 12.30. Klubbledare är Villa Bredas verksamhetsledare Saida Helokallio och Kaisa Timperi från Finska Bibelinstitutets Ollaan Ihmisiksi!-projektet. Fråga efter lediga platser. Mer information av Saida.

KNYPLINGSGRUPPEN samlas måndagar mellan kl. 12–15 i Villa Jung-hans, adress Leagränden 4. Gruppen tar emot nya medlemmar. Du kan vara nybörjare eller en erfaren knypplare. Mera information av gruppens ledare Anneli Hongisto tfn. 040 502 9351.

HANLEDNING I ANVÄNDANDET AV DATOR OCH MOBILTELEFON ca. varannan tisdag kl. 10–13 i Soldatrummet i Grankulla medborgarinstitut, Norra Mossvägen 5.. Reservera din personliga tid och fråga mera information av Saida Helokallio tfn. 050 308 2452.

SOCIALT ARBETE BLAND ÄLDRE OCH SERVICEHANLEDNING: t.ex hyresbostäder för pensionärer, intressebevakning allmän servicehandledning. Servicecentrets chef Marianne Ekholm. Tfn. 050 301 7457.

De senaste nyheterna om programmen fåras av Saida Helokallio tfn. 050 308 2452 samt stadens hemsida www.grankulla.fi/vbreda eller följ med hur Villa Breda byggs eller annat data om Villa Breda facebook-sida www.facebook.com/Villa.Breda: villa.breda@grankulla.fi . Vill du ha e-post från Villa Breda om verksamhet och händelser? Meddela din e-post till saida.helokallio@kauniainen.fi.

Kontaktpunkter för servicecentrets personal

Villa Bredas kansli finns för tillfället i Hälsocentralens övre våning nära laboratoriet. Kolla ändå i förväg per telefon att vi är på plats.

Besök kan bokas i förväg per telefon.

Servicecentrets chef Marianne Ekholm tfn. 050 301 7457
Verksamhetsledare Saida Helokallio tfn. 050 308 2452
Transport: Guy Allenius tfn. 050 500 4132
E-post: förnamn.efternamn@grankulla.fi

Hälsovård

Allmänt nödnummer 112. Hälsovårdsmedicin 09 87 10023

Grankulla hälsocentral

Akutmottagning på hälsocentralen tfn tfn 09 8789 1350 kl. 8–15.30

- En sjukskötare bedömer vårdbehovet per telefon (återupprinningen) eller genom att köa på mottagningen. Alla ringbud sköts så snart det är möjligt utan given återupprinningsstid.
- Akut insjuknade patienter ombeds komma till hälsocentralen helst under förmiddagen. Efter kl. 15.30 kan endast mycket brådskande fall skötas. Patienterna får vård i den ordning sjukdomen och /eller symptomen förutsätter

Icke brådskande återupprinning, tfn 09 8789 1300 betjänar fortfarande. Här sköts icke brådskande hälsöärrenden. Återupprinningen ringer upp kunden högst tre gånger under arbetsdagens lopp, senast följande vardag beroende på resurserna.

Vardagar kl. 16–8, helger och veckoslut dygnet runt,

Jorvs hälsocentraljour tfn 09 4718 3300 Åbovägen 150

- Jorvs barnjour (under 16 år) egen ingång från Åbovägens sida
- Esbo Social och krisjour 24h, tfn 09 8164 2439

Ni kan även gå till följande jourpolikliniker:

- Hälsocentraljourerna vid Haartmanska sjukhuset och Malmens sjukhus
- Peijas hälsocentraljour
- Barnklinikens jour (under 16 år)

Läkarnas och vårdpersonalens mottagning

Vardagar kl. 8–16, tidsbeställning kl. 8–15.30 tfn 09 8789 1300 (återupprinningen),

Vid icke brådskande fall kontaktar återupprinningen kunden ännu under den ifrågavarande arbetsdagen, dock senast därpå följande vardag beroende på resursläget. Skilda återupprinningsstider ges ej längre.

Hälsovård på Hälsocentralen, Stationsvägen 9

- Mödra- och preventivrädgivning må–fr kl. 12–13, tfn 09 8789 1344,
- Barnrädgivning må–fr kl. 12–13, tfn 09 8789 1343 och må–to kl. 12–13, tfn 09 8789 1341, onsdag tfn 09 8789 1342
- Familjehandledare tfn 050 411 0233
- Mottagningens hälsovårdartjänst

OBS! I Grankulla har det sedan januari 2017 inom mödra- och barnrädgivning fungerat amningsmottagning av en amningsinstruktör. Vid svårare amningsproblem remitterar er egen hälsovårdare eller barnmorskan på sjukhuset kunden till en amningsinstruktör under graviditeten eller efter förlossningen.

Ni kan också vid behov kontakta amningsinstruktören.

Kontaktpunkter: Theresa Jensen-Tikka, hälsovårdare/barnmorska, Grankulla mödra- och barnrädgivning, tel: 09 8789 1342, telefontid må–fre kl 12–13.

Hjärtskötaren, diabetes- och astmaskötaren samt hörselundersökning i Villa Apollo, Brandkårvägen 7

- Hjärtskötaren Merja Hugg mottagning (Villa Apollo, Brandkårvägen 7), telefontid to. kl. 9–10, tfn. 050 411 5496.
- Diabetesskötare Ilse Ekbergin mottagning (Villa Apollo, Brandkårvägen 7), telefontid ti. kl. 10–11, tfn 050 411 5892
- Tidsbeställning också via hälsocentralens återupprinning, tfn 09 8789 1300, må–fre kl. 8–15.30.

Hörselundersökning

– Tidsbeställning via hälsocentralens återupprinning, tfn 09 8789 1300, må–fre kl. 8–15.30.

SYDÄMEN ASIALLA – eftermiddag

Info och stöd för patienter med kranskärlssjukdom, samma innehåll varje gång. Hägalunds hälsostation (Flitarvägen 2), 5 vån. torsdagar: 21.9., 19.10., 16.11., 14.12. kl. 15.30–18.00

Arr: Esbo stads och Esbo hjärtförening. Anmälningar till hjärtskötare Merja Hugg må kl. 8–10 och to 9–10 tfn 050 411 5496

Laboratorium (HUSLAB)

- Provtagning må–fre kl. 7.30–14.30.
- Betjäning både med tidsbeställning och könnummer
- Tidsbeställning 09 4718 6800 må–fre kl. 7.30–15.30 tai www.huslab.fi/qjanvaraus

Studerande hälsovård

- Hälsovårdare Ulla Mikkonen, tfn 050 411 7050

Hemvård

- Må–fre kl. 12–13 (hemsjukvården), tfn 09 505 6462
- Må–fre kl. 12–13 (hemvårdsledaren) tfn 09 505 6461

Utdelning av vårdartiklar

Utdelningen av vårdartiklar, tfn 050 411 1673 må–to kl. 12–13

Specialtjänster

- Psykolog, ti och to kl. 11.00–11.30, tfn 050 590 7050
- Psykiatrisk sjukskötare, tfn 050 411 8644. Semester 1–28.8.
- Tälterapeut, må kl. 10.30–11.30 och to kl. 12–13, tfn 09 505 6355

Familjerådgivning

Tidsbeställning till familjerådgivningen kl. 9–12 tfn 09 505 6297 eller 050 411 5178

– familjerådgivare Mona Forsman, telefontid kl. 12–13 (ti. 10.30–11.30), tfn 050 411 6451

– psykolog Miia Raivio, telefontid ons och to kl. 12–13, tfn 050 585 0524

Seniörådgivning

Telefontid må och fre kl. 12–13, tfn 09 505 6462/sjukskötare Annika Kyrönlahти

Vaccinationer

ges tisdagar och fredagar kl. 8–9.30 utan tidsbeställning. Information tisdagar kl. 10–11 och torsdagar kl. 12–13 på tfn 09 8789 1332 Ingen telefontid 21.9 kl. 12–13.

Fysioterapi och hjälpmedelstjänsten

- Fysioterapins tidsbeställning fredagar kl. 8.15–9, tfn 09 505 6381. Under andra tider kan du lämna ett meddelande på svararen.
- Fysioterapi för barn: frågor/tidsbeställning fredagar kl. 9–10, tfn 050 411 5352.

- Fysioterapins rådgivningstelefon fre kl. 8.15–9, tfn 09 505 6381
- Hjälpmedelstjänsten, må–fr kl. 12–13, tfn 050 411 5279.
- Frirörelinsturer för terapeutisk träning, infotfn 09 505 6381
– Hälsocentralens fysioterapisal: må, ti och to kl. 11–13, onsd. kl. 8.15–9.45

Mun- och tandvården

- Tidsbeställning (jörpatienter helst kl. 8–11.30) kl. 8–15, tfn 09 505 6379.
- Jour Haartmans sjukhus vardagar må–fre. kl. 14–21, lö–so och helgdagar kl. 8–21 tfn 09 3104 9999.

Övriga tjänster:

- Sjukhusverksamheten vid Ekkulla har upphört. Grankullabor som behöver sjukhusvård vårdas på Esbo sjukhus. Sjukhuset ligger på Jorvs campusområde, på adressen Karvasbackavägen 6.
- Villa Anemone, tfn 09 505 6582.

HUOM!®
Kiinteistövälitys Oy
★★★★★

KAUNIAISTEN ASIANTUNTIJAT

Onko nykyinen asuntosi osana uuden asunnon rahoitusta? Kutsu meidät ilmaiselle arviokäynnille kotiisi, saat luotettavan arvion asuntosi arvosta. Yhdessä yhteistyökumppanimme Nordea pankin kanssa teemme asunnonvaihdostasi turvallista ja joustavaa.



Vesa Korkeamäki
Osakas, LKV
050 469 0044
vesa.korkeamaki@huom.fi



Petri Kajaan
Osakas LKV
040 560 4738
petri.kajaan@huom.fi

Nordea
Yhteisöpankkimme Kauniainenissa on Nordea Kauniainen.
Promenadi 1, 02700 Kauniainen
Puh. 0200 3000



Tervetuloa Kauniisten musiikkipiston muskariin! Kauniisten musiikkipisto tarjoaa monipuolisesti

VAUVA-, MUKSU-, MUSIKKILEIKKI- ja KANTELEMUSKARI-RYHMIÄ 0-7-vuotialle

Seuraavissa muskariryhmissä on vielä tilaa:
Vauvoille ja taaperille: Tiistainaamun vauvat ja
Muskut I ti klo 10.50–11.35
Bailamama-vauvamuskarit ke klo 16.15–17.00
Muskut I (1-vuotiaat) to klo 17.00–17.45
Muskut II (2-vuotiaat) ma klo 17.00–17.45
Sisarukaille: Sisarmuskari to klo 16.15–17.00
Isommille soittajille: Nokkahuili-muskari (5–7-vuotiaat) ti klo 18.30–19.30

Tiedustelut ja ilmoittautumiset: heini.mansikkakorpi@kaumo.fi

Juurimusiikin alkulähteillä

Murhaballadeista deltabluesiin

Kitaristi **Paavo Pesonen**
Kauniisten kirjastossa
ma 11.9. klo 18.30
Vapaa pääsy. Tervetuloa!



Valokuvaaja palveluksessasi



Valokuvaus studiolla on erinomainen tapa ikuistaa itsesi tai lähimäisesi, olipa tarpeesi sitten laadukas kuva someen, CVhen, merkkipäivä, lapsen ikuistaminen tai muu. Myös miljöössä tapahtuvat kuvaukset sekä tapahtumakuvaukset, perhejuhat, valmistujaiset ja muut tilaisuudet.

Muotokuvaus studiolla 120 €, miljöössä 200 €

Studio: Kauniaistentie 13 (F 77)
(sopimuksen mukaan paikalla)
info@jyrilaitinen.fi 040 539 5505

Jyrilaitinen.fi
Valokuvaaja

SEURAKUNNAN SYKSYSSÄ ON SÄPINÄÄ



Lisätietoja syyskauden toiminnasta ja tapahtumista löydät:
www.kauniaistenseurakunta.fi
 Kirkko- ja kaupunki lehdestä
 Facebookista Kauniisten suomalaisen seurakunnan sivulta

Tervetuloa mukaan!



-20%
Tarjous voimassa 7.9.-15.9.2017

fysione

OSTEOPATIASTA JA NAPRAPATIASTA ENSIKÄYNTI UUSILLE JA VANHOILLE ASIakkaille -20%

Näissä asioissa voimme auttaa:

- päänsärky ja huimaus
- selkä- ja niskakivut
- käsi- ja sormien kiputilat
- olkapääväivät
- nilkkojen-, polvien- ja lonkkien kiputilat
- rentouminen

Ajanvaraus helposti netistä tai soittamalla! Tervetuloa - Välkommen

Osteopaatti: 044 3504345
Naprapaatti: 050 9117450

www.fysione.com

Thurmaninaukio 10 liiketila 3,
Kauniainen 02700

KaunisGrani

Seuraava lehti postilaatikossasi 28.9.2017

Nästa tidning i din postlåda 28.9.2017



KAUNIAISTEN YRITTÄJÄT PALVELUKSESSASI - GRANKULLA FÖRETAGARE TILL DIN TJÄNST

APTEEKKI – APOTEK

Kauniaisten Aptekki – Grankulla Apotek

Laaja tuotevalikoima, ystävälinen ja joustava palvelu. Tervetuloa! Välkommen! Kirkkotie 15, 02700 Kauniainen. Puh. 09 505 1331.

Kesäaika (1.6.–31.8.) ma–pe 9–19 ja la 9–16

Talviaika (1.9.–31.5.) ma–pe 9–20 ja la 9–16

www kauniaistenapteekki fi, kauniaisten.apteekki@apteekit.net

FYSIOTERAPIA – FYSIOTERAPI

FysioSporttis Grani

Kauppakeskus Grani Köpcentrum. Kauniaistentie 7, 2. krs / vån, Grankullavägen Kauniainen 02700 Grankulla, puh. / tfn 540 43460

Naprapaatti Janne Veija

Apua tuki- ja liikuntaelinvaivoihin. Ajanvaraus kätevästi netissä tai puhelimitse. Puh. 050 911 7450 tai FysiOne.com Osoite: Thurmaninakio 10 LT3, 02700 Kauniainen

HIERONTA – MASSAGE

Klassinen akupunktiota ja hieronta

Akupunktur Irini 050 375 6705 / Anja Mäkitalo Kavallintie 4a / Kavallvägen 4a www.weeblyakupunktiorini.com, www.granimed.fi

JUHLAPALVELUT – FESTSERVICE

Premium Catering Oy

Juhla- ja pitopalvelua, yksityisille ja yrityksille. Juhlatila Vallmogård. Vi betjänar Er gärna också på svenska. puh. / tfn 029 001 7182, 040 555 0568, fax 467 178 juhla@premiumcatering.fi, www.premiumcatering.fi

KAMPAAMO- JA PARTURILIIKEET – FRISÖRER OCH BARBERARE

Hiusatelje Tizian

Kaikki kampaamopalvelut: laserhoidot, hius/hiuspohja-ongelmien tutkimukset sekä hoidot, kampaamotute-kauppa. Tunneltie / Tunnelvägen 6, puh. / tfn 505 2002, www.tizian.fi, tutkimus@tizian.fi

Hiuskellari Carmen

Niina Pihlajamäki. Laaksotie / Dalvägen 11, 02700 Kauniainen puh. / tfn 505 2970, www.hiuskellaricarmen.fi Tervetuloa!

Kampaamo Damfrisering Harri Nyberg

Kampaamo-parturi / Damfrisör–barberare. Laaksotie / Dalvägen 11, puh./tnf 505 1601

Kauniaisten Parturiliike

Anne Knihtilä, Laaksotie / Dalvägen 11, puh. / tfn 505 0993. Tervetuloa ilman ajanvarausta!

KAHVILAT – CAFÉER

Lähellä Deli

Luomu- ja lähiruokaa. Kahvila, lounasdeli, luomupuoti, catering. Ma–pe 8–18, la 9–15, www.lahelladeli.fi, puh. 0400 435 454

KAUNEUDENHOITO – SKÖNHETSVÅRD

Aila Airo Kauneuspalvelut

Kauneushoitola ja kosmetiikan erikoisliike. Kavallintie / Kavallvägen 24, 02700 Kauniainen puh. / tfn 09 505 3380, info@ailaairo.fi, www.ailaairo.fi

KIINTEISTÖHUOLTO – FASTIGHETSSKÖTSEL

Kiinteistöhoito Nerola Oy KHN

Kiinteistö- ja kotisiivoukset. Sari 040 589 0069, sari.nerola@welho.com

KIINTEISTÖNVALITYS – FASTIGHETSFÖRMEDLING

Kiinteistömaailma / Pecasa Oy LKV

Kiinteistönvälitys / Fastighetsförmedling Tunneltie 4, 02700 Kauniainen, puh. / tfn 2311 0300 Kauniainen@kiinteistomaailma.fi, www.kiinteistomaailma.fi

KULTA- JA KELLOLIKKIEET – GULD- OCH URAFFÄRER

Kauniaisten Kello ja Kulta / Grankulla Ur och Guld

Promenadiakio / Promenadplatsen 1, puh. / tfn 505 0090

KULTTUURITUOTANTOPALVELUT JA TEATTERITOIMINTA – KULTURPRODUKTION TJÄNSTER OCH TEATERAKTIVITET

Valolintu Oy

Mm. hauskoja teatteri-improvisaatiokursseja, ja vuorovaikutustaitoja kehittäviä Statukset lentoont-kursseja. Puh. / tfn 044 360 0444, valolintu@gmail.com, <http://facebook.com/valolintuoy>

MUSIKKILIIKE

Kitarakellari

Täyden palvelun musiikkiliikke Kauniaisten keskustassa. Kitarat, Bassot, Vahvistimet, Rummut, Koulusoittimet ja Huolto. Kirkkotie 15 K1. (Apteekin takana) puh. 046 902 4261, www.kitarakellari.fi

PANKIT – BANKER

Nordea Pankki Suomi Oyj / Nordea Bank Finland Abp

Nordea Bank AB (publ.), Suomen sivuliike /

Nordea Bank AB (publ.), filial i Finland

Carita Hästö, pankinjohtaja/bankdirektör

Promenadiakio 1 / Promenadplatsen 1, 00020 NORDEA puh. 0200 3000 / tfn 0200 5000

Aktia Pankki Oyj / Aktia Bank Abp

Ramona Ranki, försäljningschef/myyntipäällikkö

Tunnelitie 1 / Tunnelvägen 1, 02700 Kauniainen /

Grankulla, puh. / tfn 010 247 010, www.aktia.fi

Handelsbanken Kauniainen

Tyytyväisten asiakkaiden pankki. Henkilökohtaista sijoitusneuvontaa ja pankkipalveluja ajanvarauksella Sinulle sopivana ajankohtana. Puh. / tfn 010 444 3600, handelsbanken@kauniainen.fi

VERHOOMO – MÖBELTAPETSERING

Soffan verhoomo-möbeltapetsering

Teemme verhoilutöitä yrityksille sekä yksityishenkilöille.

Vi betjänar både privatpersoner och företag med

traditionell och modern möbeltapetsering.

Puh. / Tfn. 050 339 0609 – Jenny

www.soffan.fi/info@soffan.fi

TILITOIMISTOPALVELUT – BOKFÖRINGSTJÄNSTER

Uudenmaan Tilikartta Oy

Tilitoimistopalvelua lähelläsi. Ota yhteyttä!

Bokföringstjänster nära dig. Tag kontakt!

Jonna Stenman: jonna.tilikartta@gmail.com, 040 570 4023

Mathias Stenman: mathias.tilikartta@gmail.com, 0400 361 320



KAUNIAINEN-GRANKULLA



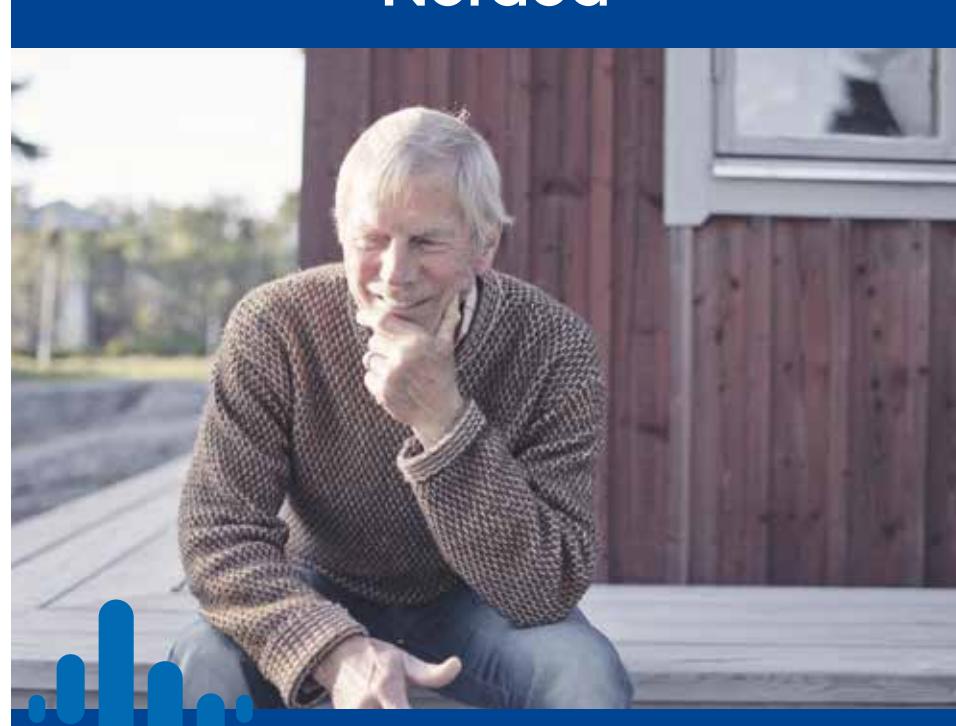
PÄÄKAUPUNKISEUDUN

Vuoden yrittäjä

-PALKINTOJUHLA

11.11. KAUNIAISSA

Nordea



Välkommen på digidagen till Grankulla-kontoret

Onsdagen 11.10.2017 kl 10-16:00 hjälper vi dig med både kodappen och kodkalkylatorn.

GRANKULLA, PROMENADEN 1, 2. VÄN, 0200 5000 (PVM/MPM), NORDEA.FI

Nordea Bank AB (publ), Suomen sivuliike, Nordea Bank AB (publ), Ruotsi



HARKITSETKO MUUTTOA? ETSITKÖ UUTTA KOTIA KAUNIAISISTA?

Silloin kannattaa soittaa minulle. Tunnen Kauniaisten asuntotarjonnan, tilanteen tällä hetkellä ja tulevaisuuden näkymät. Itsekin suurimman osan elämästäni Granissa asuneena - sekä paikallisena välittäjänä - minulla on laajat verkostot.

Rekisterissäni on useita Kauniaisten rivi-, omakoti- ja kerrostaloasunnoista kiinnostuneita asiakkaita. Myös vapaita tontteja kysellään.

Teen tiivistä yhteistyötä sisustussuunnittelussa, remontointi sekä kuntotarkastusyritysten kanssa. Hallitsen rakennusten teknikkaan ja remontointiin liittyvät asiat ja näen kohteiden realistiset mahdollisuudet. Osaamiseni tekee myös hinta-arvioista osuvia. Lähes kaikki toimeksiantoni Kaunaisissa ovat johtaneet kauppaan.

LKV RONNIE BJÖRKMAN | 0400 686 098 | ronnie@capitalhaus.fi



CapitalHaus
www.capitalhaus.fi



Kotisiivous ei ole ikinä ollut näin helppoa

Lakeuden Emännät siivoaa satojen vuosien kokemuksella. Soita Alajärven emännälle M. Bucht p. 010 281 2600, www.lakeudenpito.fi

Psykologi (PsM, psykoterapeutti) tueksi elämän muutos- ja kriisitilanteisiin!

www.satuhamaki.fi
puhelin 0400720802
satu.vanhamaki@kolumbus.fi

Lakiasiaintoimisto
varatuomari Klaus Kavanne
Yksityishenkilöiden ja yritysten oikeudelliset asiat
Palvelu myös ruotsiksi
puh. 041 545 9601
klaus@kavanne.fi

Ben Winqvist
050 323 1338
Rakentaa – Korjaa – Maalaa
Bygger – Reparerar – Målar
www.bewix.net

Parturi-Kampaamo
Salon Seireeni
Työskentelee nykyään Parturi-Kampaamo Salon Seireenissä aivan kirjaston vieressä osoitteessa Thurmaninaukio 10. *Tervetuloa!* Anne Taklander (palvelun myös ruotsin kielellä)
Ajanvarausta voit tehdä kätevästi osoitteessa www.salonseireeni.fi tai puhelimitse numerossa 045 112 5099.

KAUNIAISTEN KIRKKO MESSU
PYHÄISIN KLO 10

GRANKULLA KYRKA HÖGMÄSSA
HELGDAGAR KL. 12

Seuraava lehti postilaatikossasi 28.9.2017

KESAR RAKENTAA JA HUOLTA

- Terassit, aidat, portaat, vajat ym. pihan rakennelmat
- Vesi-, lämpö- ja ilmanvaihtojärjestelmien huolot ja korjaukset
- Kattojen ja rännien puhdistukset ja kunnostukset
- Roskien kuljetukset jätteasemille ym. talon työt.

Kysy ilmainen tarjous! (på svenska, in english)
esa.hurtig@kesar.fi p. 050 308 1815 www.kesar.fi

MM Siivouspalvelut Oy

- Kotisiivoukset
- Kerta- ja sopimussiivoukset
- Ikkunanpesut
- Toimistosiivoukset

Luotettavaa siivouspalvelua jo vuodesta 2004

MM info@mmsiivouspalvelut.fi www.mmsiivouspalvelut.fi



Tilaa ilmainen arviokäynti!
045 6385 774 Mirja

Varaa nyt siivous tai pelkkä ikkunanpesu edulliseen kampanjahintaan 26€/tunti + alv!
Boka nu en städning till ett gunstigt kampanjpris 26€/timme!

vita KRISTAL
Tiedustelut / Förfrågningar 045-841 1205 vitakristalsiivous@gmail.com
luottavaa kodin ja toimiston puhtaanapitoa Kauniaisissa
pålitliga rengöringstjänster för hem och byråer i Grankulla

Mikroneulaus ja ihon vitaminisointi

BEAUTY JA MEDICALSET NEULAUKSET

Dermagen®

- Kiinteittää ja elvyttää ihoa
- Hälyttää arphia ja aknearbia
- Lisää kollageenin muodostusta ja tehoa ikäämuutoksiin

185 (220€)
Tarjous voimassa 28.9.2017

KAUNEUSHOITOLA MEDICAL
Beauty Station

Täyden palvelun kauneushoitola
www.mbstation.fi • puh. 044 025 8285 [f](#)
• Tunneltie 6, 02700 Kauniainen (Thurmaninaukiolla)
• Ma-Pe 10.00-18.00 • La 10.00-14.00
• Sinua palvelevat ammattitaitoiset Sky.dipl. kosmetologit Sari ja Henna.

NYT MYYNNISSÄ
KIRKKONUMMELLA vapaa yksi 27 m², Vhp. 51.500 €

NYT VUOKRATTAVANA
KIVENLAHDESSA remontoitu 3h+k+kph+parveke 76,5 m², vuokra 895 €/kk, takuu 2 kk.

Kysyntää vuokra-asunnoille.
Tiedustelut Sirkku Tanskanen p. 050 599 7168 Seppo Tanskanen p. 050 562 2205

ST Asunto ja Rahoitus Oy LKV
Vanha Turuntie 17 www.stasuntojaraohitus.fi sirkku@stasuntojaraohitus.fi

RUKA KATSASTUS
Suomalainen katsastusasema
Kuurinmäentie 12, 02750 ESPOO,
p. 020 718 1870 tai p. 040 411 1333
www.rukakatsastus.fi

ESPOON KAUPUN GINTEATERI
Klockriketeatern De langerhanska öarna
Stina och Ylva Ekblad tillsammans på scenen!
27 – 30 september i Esbo kulturcentrum, Louhisalen
Biljetter 09 4393 388, Lippu.fi www.espoontteatteri.fi

Kaunis Granin
vuosi-sopimuksella ilmoitat halvemmin.

Ett års-kontrakt gör annonsen billigare i **Kaunis Grani**.

KaunisGrani

Kaunis Grani julkaisee Ab Grankulla Lokaltidning – Kauniaisten Paikallislehti Oy -niminen yritys, jonka Kauniaisten kaupunki omistaa. Kauniaisten kaupunginhallitus nimeää vuosittain hallituksen lehdelle. Hallitus toimii myös toimitusneuvostona.

Kaunis Grani utges av Ab Grankulla Lokaltidning – Kauniaisten Paikallislehti Oy. Bolaget ägs av Grankulla stad. Grankulla stadsstyrelse utnämmer varje år en styrelse för tidningen. Styrelsen fungerar även som tidningens redaktionsråd.

Hallitus/Styrelse
Johan Johansson (SFP/RKP) pj/ordf.
Jaakko Nevanlinna (KOK/SAML)
Olli Sivila (VIHR/GRÖNA)
Gun Söderlund

Varalla/Suppleanter
Johanna Hammarberg (SFP/RKP)
Harri Fagerlund (KOK/SAML)
Julius Jansson (VIHR/GRÖNA)

Avustajat/Medarbetare
Sonja Hellman
Henrik Bremer
Sirkku Vepsäläinen
Jyri Laitinen

Kustantaja/Utgivare
Ab Grankulla Lokaltidning – Kauniaisten Paikallislehti Oy

Painos/Uppslaga 14 500 kpl

Vt. päätoimittaja/ Tf. chefredaktör
Sonja Hellman
Puh./tfn 050 5551703

Toimitussihteeri/ Redaktionsekreterare

Markus Jahnsson
puh./tfn 09 505 6248

Toimituksellinen aineisto/ Material

Kaupungintalo/Stadshuset

Sähköposti/E-post
kaunisgrani@kauniainen.fi

Lehden puhelin/ Tidningens telefon
puh./tfn 050 555 1703

Internetsivut/ Internetsidorna
www.kaunianen.fi/
kaunisgrani

Ilmoitukset/ Annonser
kaunisgrani@kauniainen.fi

Ilmoitushinta/ Annonspriser
0,90 €/pmm + alv 24 %

Tilaushinta/ Prenumeration
15 €/vuosi/är

Ulkosaun suunnittelu/ Grafisk formgivning
Hagnäs Design

Taitto/Ombrytning
Kapteeni Kuu

Paino/Tryckeri
Lehtisepät Oy, Tuusula

Tämä lehti painetti/ Detta nummer presslagt
7.9.2017

Jakeluhäiriöt/ Distributionstörningar
puh./tfn 09 505 6248

Seuraava numero ilmestyy 28.9.2017
Aineisto viimeistään 14.9.2017

Nästa nummer utkommer 28.9.2017
Materialet senast 14.9.2017

Lehti ei vastaa tilaamattaa toimitettua aineiston säilyttämistä eikä palauttamisesta. Toimitus pidättää itselleen oikeuden muokata aineistoa.

Tidningen svarar inte för uppbevaring och returnering av inlämnat material som inte beställts. Redaktionen förbehåller sig rätten att redigera materialet.